ÉDITION 2009

JAMESTOWN PELLET STOVES

FIRST IN QUALITY, FIRST IN VALUE

Manuel d'installation et d'utilisation

Poêles à granules

Modèles J1000 et J2000

Homologués par **PFS Corporation** selon

UL 1482-2000, ASTM E 1509-04, ULC-S627-M00

Approuvé pour maisons mobiles !

Pour utilisation avec granules de bois 1/4 po (6 mm) à 3/8 po (10 mm)

Veuillez lire ce manuel au complet avant d'installer et d'utiliser ce poêle à granules comme appareil de chauffage. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou même la mort.

Contactez les agents locaux du code du bâtiment et de la sécurité-incendie concernant les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région.

Installateur : Laissez ce manuel avec l'appareil.
Propriétaire : Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

PFS® C US

Certifié pour le Canada et les États-Unis

430 Waterloo Street, Unit 114
Thunder Bay, ON Canada P7E 6E4
Tél.: (807) 285-5688 ou (800) 456 8607
Fax: (807) 285-5690

AVANT-PROPOS

Cher client / Chère cliente,

Le groupe des appareils de chauffage de qualité Jamestown vous souhaite la bienvenue. Votre poêle Jamestown a été conçu avec soin et fabriqué avec des matériaux de toute première qualité pour vous offrir la technologie la plus éconergétique qui soit. Notre personnel d'expérience et haute qualifié accorde une attention particulière à chacun des appareils lors des processus d'assemblage et de finition. Chaque détail et fonction sont vérifiés, testés et revérifiés. Vous pouvez vous fier à votre appareil de chauffage Jamestown pour vous procurer le summum des appareils de chauffage à combustible solide, quant au fonctionnement, à la durabilité et à l'esthétique.

Le logo PFS est votre garantie que ce poêle à granules Jamestown satisfait aux plus hautes normes de qualité et de sécurité de l'industrie. Des tests de qualité additionnels sont menés pour maintenir les plus hautes normes à chaque poêle que nous fabriquons.

En raison de la haute qualité de fabrication et de matériaux utilisés, la société Jamestown est en mesure d'offrir tous les modèles d'appareils Jamestown accompagnés d'une Garantie limitée de cinq (5) ans facile à comprendre, telle qu'énoncée à la fin du présent manuel.

Nous sommes assurés que de nombreuses années de satisfaction de chauffage vous accompagneront en présence de votre appareil de chauffage à combustible solide Jamestown. Votre détaillant local Jamestown sera disponible pour vous aider en cas de questions additionnelles ou pour tout problème éventuel. Nous vous félicitons d'avoir opté pour un produit de marque Jamestown.

Chaleureusement vôtre !

TABLE DES MATIÈRES

SPÉCIFICATIONS DES POÊLES À GRANULES JAMESTOWN …… 3

SCHÉMAS D'IDENTIFICATION DES PIÈCES EXTÉRIEURES DU POÊLE…… 4

AVERTISSEMENTS……. 5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ……... 6

EXIGENCES D'INSTALLATION POUR MAISONS PRÉFABRIQUÉES (MOBILES)….. 7

DÉGAGEMENTS EXIGÉS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES…….. 8-10

EXIGENCES DU CONDUIT D'ÉVACUATION…… 11

OPTIONS DE CONFIGURATION DU CONDUIT D'ÉVACUATION DU POÊLE……. 12

DÉGAGEMENTS MINIMUMS DES TERMINAISONS D'ÉVACUATION…….. 13

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :…….. 14-19

NOTIONS D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE…… 14

POUR UNE COMBUSTION EFFICACE…… 14

CARACTÉRISTIQUES DE FLAMMES IDÉALES…….. 14

QUALITÉ DES GRANULES…… 15

SCHÉMA DE CÂBLAGE DU PANNEAU DE COMMANDE ……. 16

FONCTIONS DE DIAGNOSTIC……. 16

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE …….. 17

THERMOSTAT MURAL ET CONTRÔLE THERMOSTATIQUE… 18

ALLUMAGE DU PREMIER FEU…… 19

POUR ÉTEINDRE LE FEU……..…… 19

ENTRETIEN ET PRÉCAUTIONS :……. 20-27

NETTOYAGES PÉRIODIQUES EXIGÉS…….. 20

AVANT CHAQUE ALLUMAGE DU POÊLE…… 21

UNE OU DEUX FOIS PAR SEMAINE…… 21

APRÈS CHAQUE TONNE (909 kg ou 40 SACS) DE GRANULES….. 22-23

UNE FOIS PAR AN…… 24

PRÉCAUTIONS / DÉBLOCAGE DE LA VIS SANS FIN……. 24

ILLUSTRATIONS :…… 25-27

ALIGNEMENT ADÉQUAT DU POT DE COMBUSTION…….. 25

SYSTÈME DE BALAYAGE D'AIR (VUE DE CÔTÉ)…….. 26

RACLE DES TUBES D'ÉCHANGE DE CHALEUR……. 26

CHAMBRE DE COMBUSTION ET RACCORDS D'ÉVACUATION (VUE EN COUPE)…….. 27

GUIDE DE DÉPANNAGE……. 28-30

KIT DE PIÉDESTAL……. 31

VUE ÉCLATÉE DES POÊLES À GRANULES JAMESTOWN ……. 32

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE…… 33

REGISTRE D'ENTRETIEN……. 34

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS DE JAMESTOWN…….. 35

NOTES / CARTE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE……... 36

SPÉCIFICATIONS DES POÊLES À GRANULES JAMESTOWN

	J1000 **Sans pattes, piédestal ou socle de surélévation («riser»)**	**J2000** **Avec piédestal standard**
Couleur standard	**Noir satiné**	**Noir satiné**
Diamètre de conduit d'évacuation	**3 po (76 mm) ou 4 po (101mm)**	**3 po (76 mm) ou 4 po (101mm)**
Ampérage d'alimentation électrique	**5,2**	**7,5**
Type de conduit d'évacuation	**TYPE «L»**	**TYPE «L»**
Hauteur	**24 po / 610 mm**	**30 po / 762 mm**
Largeur	**23 po / 584 mm**	**26 po / 660 mm**
Profondeur	**13,5 po / 343 mm**	**24,5 po / 622 mm**
Poids	**175 lb / 80 kg**	**220 lb / 100 kg**
Garniture de porte (contour)	**31 po (Large) x 42 po (Haut)**	**N. A.**
Capacité de trémie d'alimentation	**37 lb / 16,8 kg**	**58 lb / 26,4 kg**
Longueur maximale du conduit d'évacuation vertical	**35 pi / 10,5 m**	**35 pi / 10,5 m**
Longueur maximale du conduit d'évacuation horizontal	**10 pi / 3 m**	**10 pi / 3 m**

Le fabricant se réserve le droit de modifier toute(s) spécification(s), sans préavis écrit.

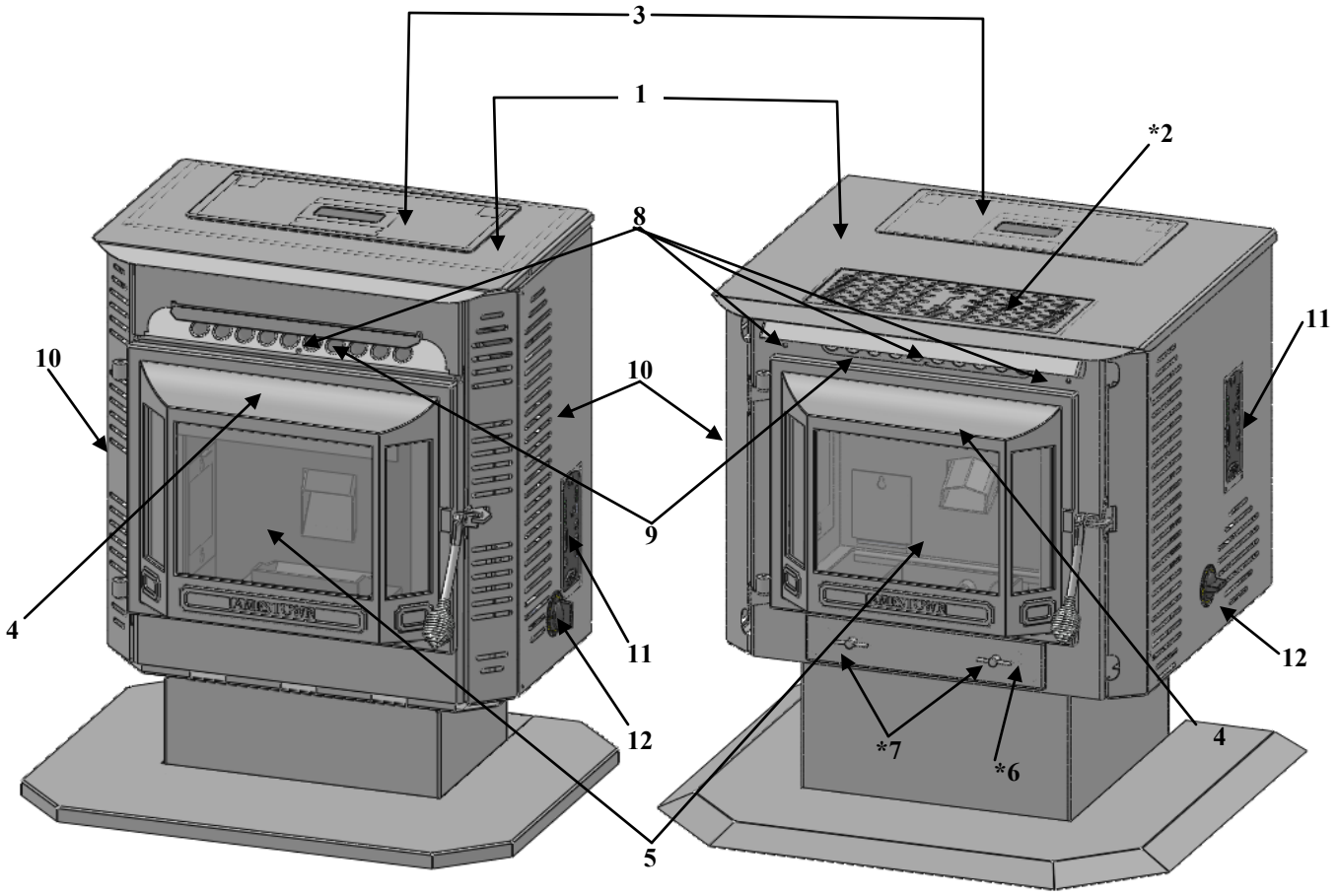
SPÉCIFICATIONS DES POÊLES À GRANULES JAMESTOWN

1. Dessus du poêle
2. *Trivet (support de cuisson)
3. Porte de trémie d'alimentation
4. Porte en fonte
5. Fenêtre vitrée
6. *Tiroir à cendres
7. *Loquets du tiroir à cendres
8. Tige de racle pour tubes d'échange de chaleur
9. Tube d'échange de chaleur
10. Panneau latéral du poêle
11. Panneau de commande
12. Réglage de tirage manuel

*Modèle J2000 seulement :
*Trivet (2), *Tiroir à cendres (6), *Loquets du tiroir à cendres (7)

DANS CE MANUEL, TOUTE MENTION DU TIROIR À CENDRES, DES LOQUETS DE TIROIR À CENDRES ET DU TRIVET, S'APPLIQUE AU MODÈLE J2000 SEULEMENT.

LE MODÈLE J1000 N'A PAS DE TIROIR À CENDRES.



J1000 montré avec piédestal et base de piédestal (optionnels)

J2000 montré avec piédestal et base de piédestal (optionnels)

AVERTISSEMENTS

AVANT D'INSTALLER CE POÊLE, VOUS DEVEZ CONSULTER L'AUTORITÉ AYANT JURIDICTION, POUR DÉTERMINER SI UN PERMIS EST EXIGÉ.

L'INSTALLATION ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE FAITES SEULEMENT PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

1. **TOUTE ALTÉRATION OU NON-CONFORMITÉ D'INSTALLATION, D'ENTRETIEN OU D'AJUSTEMENT PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU MÊME LA MORT, EN PLUS D'ANNULER TOUTE GARANTIE OU TOUTE RÉCLAMATION À L'ENDROIT DU FABRICANT. POUR DE L'AIDE OU DE L'INFORMATION ADDITIONNELLE, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT JAMESTOWN, UN INSTALLATEUR CERTIFIÉ OU UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE DE VOTRE RÉGION.**

2. **(a) N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE POÊLE À GRANULES PAR VOUS-MÊME. CONFIEZ L'INSTALLATION DE CE POÊLE À GRANULES AU DÉTAILLANT JAMESTOWN OU À UN TECHNICEN CERTIFIÉ, POUR VOUS CONFORMER À TOUTES LES NORMES DE SÉCURITÉ LOCALES ET NATIONALES.**

   (b) AU CANADA, L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME À LA NORME CAN/CSA-B365 DU CODE D'INSTALLATION DES APPAREILS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLES SOLIDES ET DU MATÉRIEL CONNEXE («INSTALLATION CODE FOR SOLID-FUEL-BURNING APPLIANCES AND EQUIPMENT»).

   (c) AUX ÉTATS-UNIS, SUIVEZ LA NORME NFPA 211 («STANDARD FOR CHIMNEYS, FIREPLACES, VENTS, AND SOLID FUEL BURNING APPLIANCES»).

3. **N'ENTREPOSEZ ET N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE NI AUCUN GAZ OU LIQUIDE INFLAMMABLE À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU DE TOUT AUTRE APPAREIL.**

4. **N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, D'HUILE À LAMPE, DE KÉROSÈNE, D'ALLUME-FEU OU AUTRE LIQUIDE SEMBLABLE POUR ALLUMER OU «RAVIVER» UN FEU DANS CE POÊLE. TENEZ TOUS CES PRODUITS ÉLOIGNÉS DU POÊLE PENDANT QU'IL FONCTIONNE. NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET DANS CE POÊLE.**

5. **(a) N'INSTALLEZ AUCUN REGISTRE (VOLET) DE RÉGLAGE DANS LE CONDUIT D'ÉVACUATION DE CE POÊLE.**

   (b) SI L'INSTALLATION DOIT TRAVERSER UN MUR OU UNE CLOISON EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME À LA NORME CAN/CSA-B365 («INSTALLATION CODE FOR SOLID-FUEL- BURNING APPLIANCES AND EQUIPMENT») AU CANADA.

6. **AUCUN CONNECTEUR DE CHEMINÉE (CONDUIT D'ÉVACUATION) NE DOIT TRAVERSER UN GRENIER, UN ENTRETOIT, UN PLACARD OU AUTRE ESPACE DISSIMULÉ, NI UN PLANCHER OU UN PLAFOND.**

7. **NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

8. **INSTALLEZ LES COMPOSANTS DU CONDUIT D'ÉVACUATION EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT DE CONDUIT D'ÉVACUATION.**

9. **N'UILISEZ AUCUN POT DE COMBUSTION OU GRILLE DE COMBUSTION D'UN AUTRE FABRICANT, NI AUCUN AUTRE COMPOSANT QUI N'A PAS ÉTÉ TESTÉ OU APPROUVÉ POUR UTILISATION AVEC CE POÊLE.**

10. **NE SURCHAUFFEZ PAS CE POÊLE.**

AVERTISSEMENT

SI CE POÊLE EST INSTALLÉ DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE, L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS, DU PLAFOND ET DU TOIT DOIT ÊTRE MAINTENUE. VOIR LA PAGE 7 DE CE MANUEL.

INSTALLATION DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE: N'INSTALLEZ PAS LE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

Attention

LORSQUE LE POÊLE FONCTIONNE, IL DEVIENT CHAUD ! SURVEILLEZ LES ENFANTS ET TENEZ-LES ÉLOIGNÉS, AINSI QUE TOUS VÊTEMENTS ET MEUBLES. POUR ÉVITER DES BRÛLURES, NE TOUCHEZ PAS CE POÊLE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce poêle à granules doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par an, par un personnel d'entretien qualifié. Des nettoyages plus fréquents des zones et compartiments d'accumulation de poussières sont nécessaires en raison de la nature du combustible utilisé. Il est primordial de maintenir la propreté des compartiments de contrôle, des zones de combustion et des passages de circulation d'air de l'appareil.

- Une installation incorrecte de ce poêle peut causer un incendie des lieux. Pour votre sécurité, suivez toutes les directives d'installation. Contactez les agents locaux du code du bâtiment et de la sécurité-incendie concernant les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région.

- Les dégagements, tels que spécifiés dans ce manuel, ne peuvent être réduits que par des méthodes approuvées par l'agence de réglementation compétente.

- Veuillez lire attentivement ce manuel d'installation et d'utilisation avant d'installer et/ou de d'utiliser votre nouveau poêle.

- Suivez toujours les instructions d'allumage du présent manuel. Toute déviation de quelque sorte peut être dangereuse !

- Suivez rigoureusement les instructions d'installation et d'entretien décrites dans le présent manuel.

- Comme combustible, utilisez uniquement des granules de biomasse de 1/4 po de diamètre (6,35 mm) conformes ou de qualité supérieure aux normes de l'APFI (Association of Pellet Fuel Industries). Des granules de mauvaise qualité auront un impact négatif direct sur l'efficacité et la propreté de ce poêle. Votre détaillant local Jamestown peut vous aider à choisir un fournisseur de granules approprié dans votre région.

- Tenez toujours les liquides inflammables éloignés de ce poêle.

- SUIES ET CENDRES VOLANTES - DÉPÔTS ET NETTOYAGES EXIGÉS : Les produits de combustion contiennent de petites particules de cendres volantes. Ces dernières se déposent dans l'ensemble du conduit d'évacuation et restreignent le débit des gaz de cheminée. Une combustion incomplète, qui survient lors de l'allumage et de l'arrêt du poêle, ou dû à un fonctionnement incorrect du poêle, entraînera la formation de suie qui s'accumulera dans l'ensemble du conduit d'évacuation. Le conduit d'évacuation doit être inspecté au moins une fois par an, pour déterminer si un nettoyage est nécessaire.
  AVERTISSEMENT : Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques, qui se combinent à l'humidité expulsée pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid associé à un feu lent. Il en résulte une accumulation de résidus de créosote sur la gaine du conduit de cheminée. En s'enflammant, cette créosote peut provoquer un feu extrêmement chaud.

- Lorsque vous retirez les cendres volantes accumulées dans le poêle, placez-les toujours dans un contenant métallique à couvercle étanche. Posez le contenant fermé sur une surface non combustible, à bonne distance de toute matière combustible, en attendant l'élimination finale des cendres. En attendant d'enterrer les cendres ou de les disperser sur un terrain, gardez-les dans un contenant métallique fermé, jusqu'à ce qu'elles aient bien refroidi. Important : Les portes de combustion et de décendrage doivent être tenues fermées et tous les joints d'étanchéité doivent être maintenus en bon état.

- Le cordon d'alimentation électrique doit être disposé de façon à l'éloigner des surfaces et objets chauds et coupants, et être branché dans une prise de courant à trois alvéoles avec mise à la terre, conforme à tous les codes de sécurité électrique locaux et nationaux applicables.

- Ne placez jamais un objet combustible sur le dessus du poêle ou sur le trivet (support de cuisson).

- Le protecteur de plancher (extension d'âtre) spécifié à plusieurs reprises dans ce manuel, doit comporter une homologation de sécurité, ou être fait en matériaux non combustibles.

- N'utilisez pas ce poêle à granules si des composants sont défectueux ou manquants. Contactez un technicien certifié pour faire réparer ou remplacer ces composants.

- N'utilisez pas ce poêle à granules si la vitre est cassée ou manquante. Le remplacement de la vitre être fait seulement par un personnel d'entretien certifié ou qualifié. N'UTILISEZ AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.

- Ne jamais frapper la porte vitrée ni la fermer brusquement. Avant de nettoyer la vitre, attendez qu'elle ait refroidi, et seulement avec un nettoyant non abrasif.

EXIGENCES D'INSTALLATION POUR MAISONS PRÉFABRIQUÉES (MOBILES)

- Toute installation de ce poêle dans une maison préfabriquée exige de le fixer au plancher (ou à l'âtre du foyer) de façon permanente. Voir l'illustration ci-dessous. Les appareils installés sur une tôle d'acier, ou sur des pattes en fonte, exigeront une méthode de fixation différente. Veuillez contacter votre détaillant local Jamestown.

- Vous devez prévoir une prise d'air extérieur pour la combustion. Un tuyau d'alimentation d'air d'un diamètre intérieur minimal de 1-5/8 po (41 mm) doit être installé entre le raccord de prise d'air de combustion (situé sur le panneau arrière) et l'extérieur du bâtiment, pour fournir de l'air de combustion extérieur. L'absence d'une prise d'air extérieur peut causer l'infiltration de gaz d'évacuation et de particules de suie à l'intérieur du bâtiment, en certaines conditions.

- Cet appareil doit être doté d'une mise à la terre conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (dernière révision) aux États-Unis, ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 (dernière révision). Utilisez des cosses en cuivre pour fixer mécaniquement un fil de mise à la terre n° 8 au piédestal ou au corps du poêle, et à la charpente d'acier de la maison préfabriquée. Pour toutes questions, veuillez consulter les agents responsables de l'application du code du bâtiment dans votre région.

- Pour le conduit d'évacuation, vous devez utiliser des composants pour conduit d'évacuation de type «L». (Les conduits d'évacuation à paroi simple ne sont pas permis). Suivez les directives du fabricant de conduit d'évacuation de type «L» et respectez tous les dégagements exigés aux matériaux combustibles.

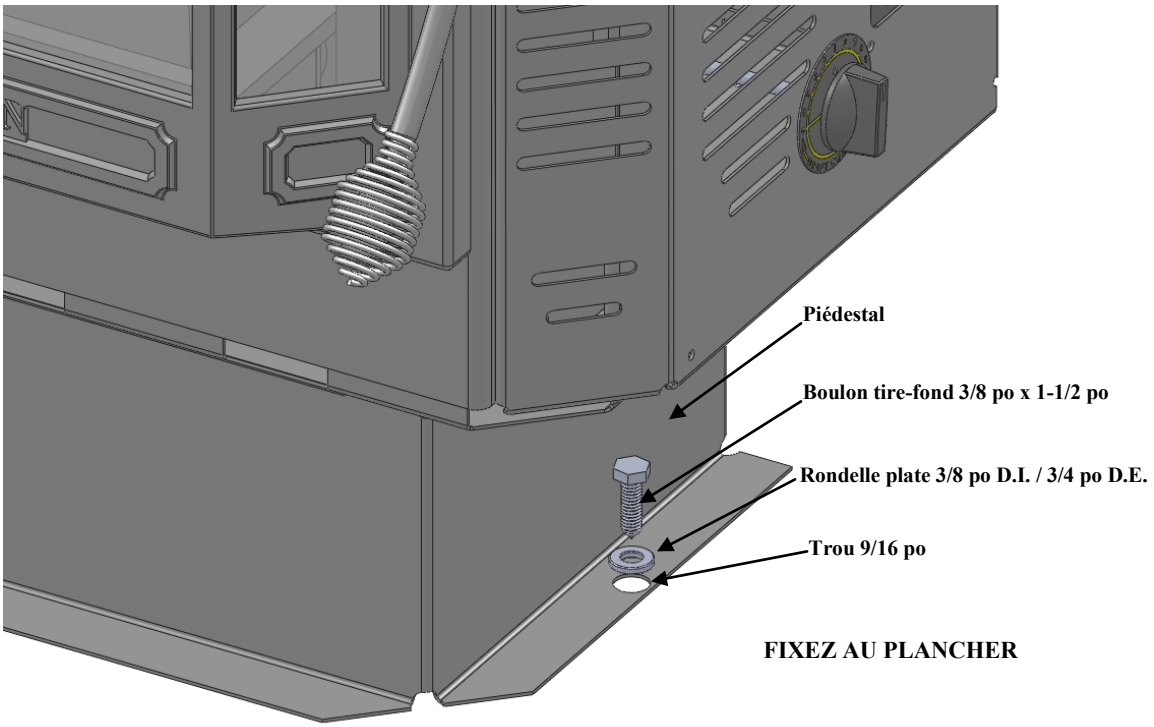
- Vérifiez les codes locaux pour toutes exigences ou restrictions additionnelles, liées à l'installation dans les maisons mobiles.

- Maintenez un pare-vapeur efficace au point où le conduit d'évacuation de type «L» traverse la structure du bâtiment.

AVERTISSEMENT

L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON PRÉFABRIQUEÉ DOIT ÊTRE MAINTENUE.

N'INSTALLEZ PAS DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.



L'installation doit être conforme aux exigences de la norme UL1482 Section 52.2.3 e.

DÉGAGEMENTS EXIGÉS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES pour J1000, J2000

Installation sur des surfaces de plancher en tapis ou autre matériaux combustibles

L'installation d'un poêle autoportant sur une surface de plancher en tapis ou autre matériau combustible exige l'installation d'un protecteur de plancher (extension d'âtre), en plus d'un piédestal ou des pattes.

Bases de piédestal standard disponibles : n° J1055B et J1065B-1 pour Modèle J1000
n° J2030T pour Modèle J2000

AVETISSEMENT : N'ENTREPOSEZ RIEN DANS L'ESPACE AU-DESSOUS DE VOTRE POÊLE.

J1000 - SOCLE DE SURÉLÉVATION («RISER») EXIGÉ

Si vous installez le poêle à granules J1000 dans un âtre existant sans piédestal ni pattes, vous devez fixer solidement un socle de surélévation («riser») (pièce n° **J1065B**) au bas du poêle, même si le plancher sous le poêle est en matériaux non combustibles.

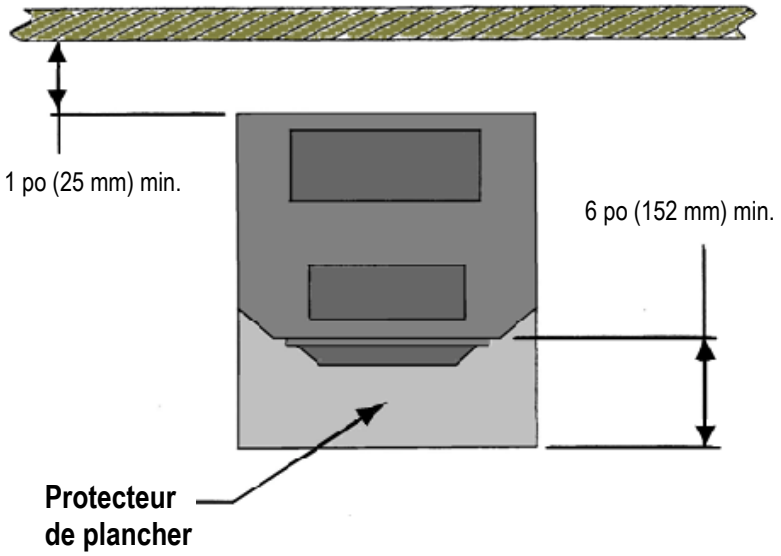
IMPORTANT :

Les dégagements minimums au conduit d'évacuation, et du dessus du poêle au plafond, doivent satisfaire aux exigences de la norme UL1482 Section 52.2.3 f.

INSTALLEZ LE CONDUIT D'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT DU CONDUIT D'ÉVACUATION.

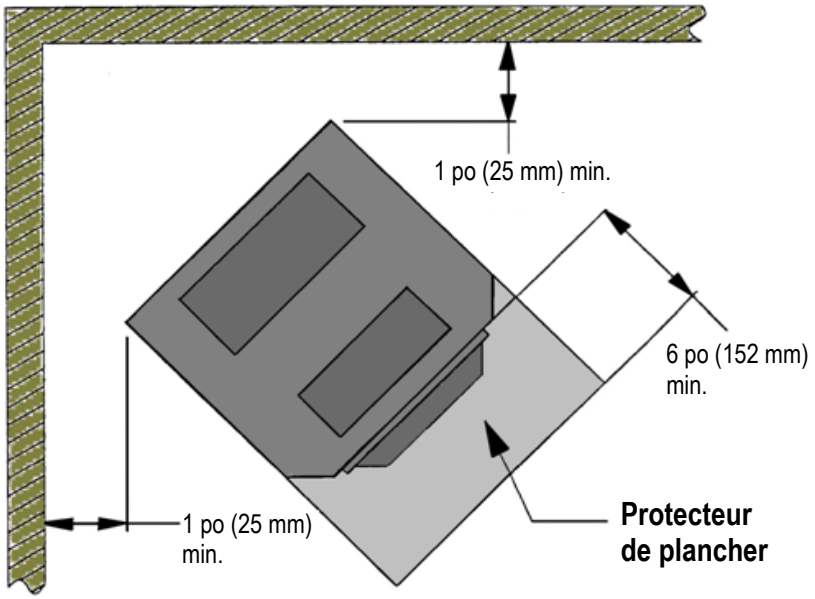
DÉGAGEMENTS	J1000	J2000
De l'arrière du poêle au mur arrière	1 po / 25 mm	1 po / 25 mm
Du panneau latéral du poêle à un mur latéral standard	3 po / 76 mm	3 po / 76 mm
Du panneau latéral du poêle à un mur latéral d'alcôve	5 po / 127 mm	5 po / 127 mm
Des coins arrière du poêle à un mur latéral standard	1 po / 25 mm	1 po / 25 mm
Des coins arrière du poêle à un mur latéral d'alcôve	5 po / 127 mm	5 po / 127 mm
De l'avant du poêle à un plancher en tapis ou autre matériau combustible	6 po / 152 mm	6 po / 152 mm

Protection de plancher exigée

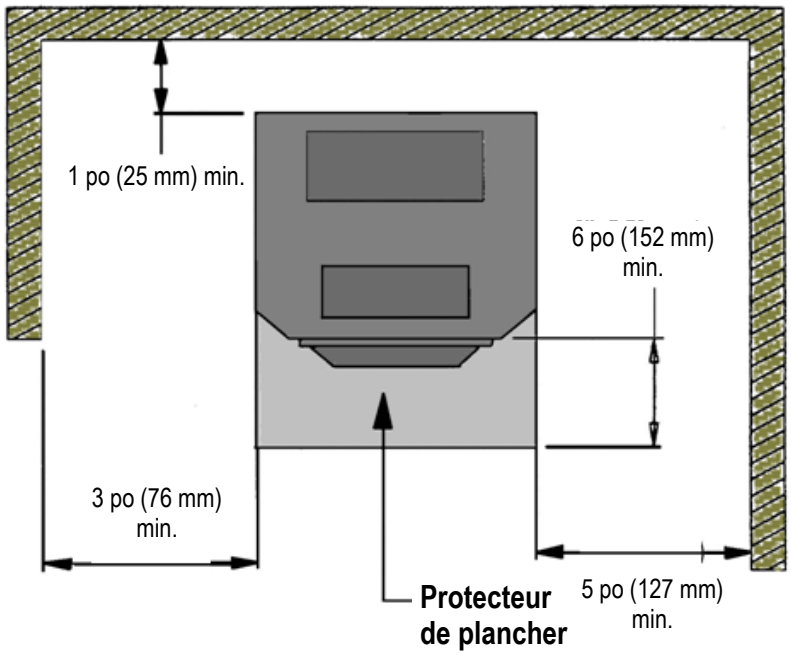


DÉGAGEMENTS EXIGÉS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
pour J1000, J2000

Installation dans un coin

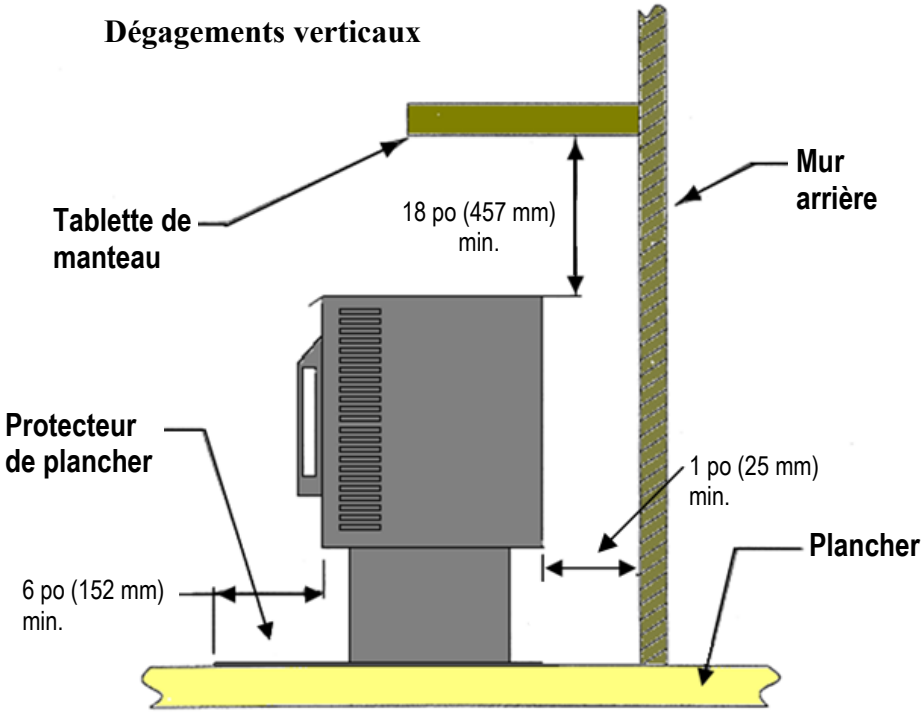


Installation dans une alcôve

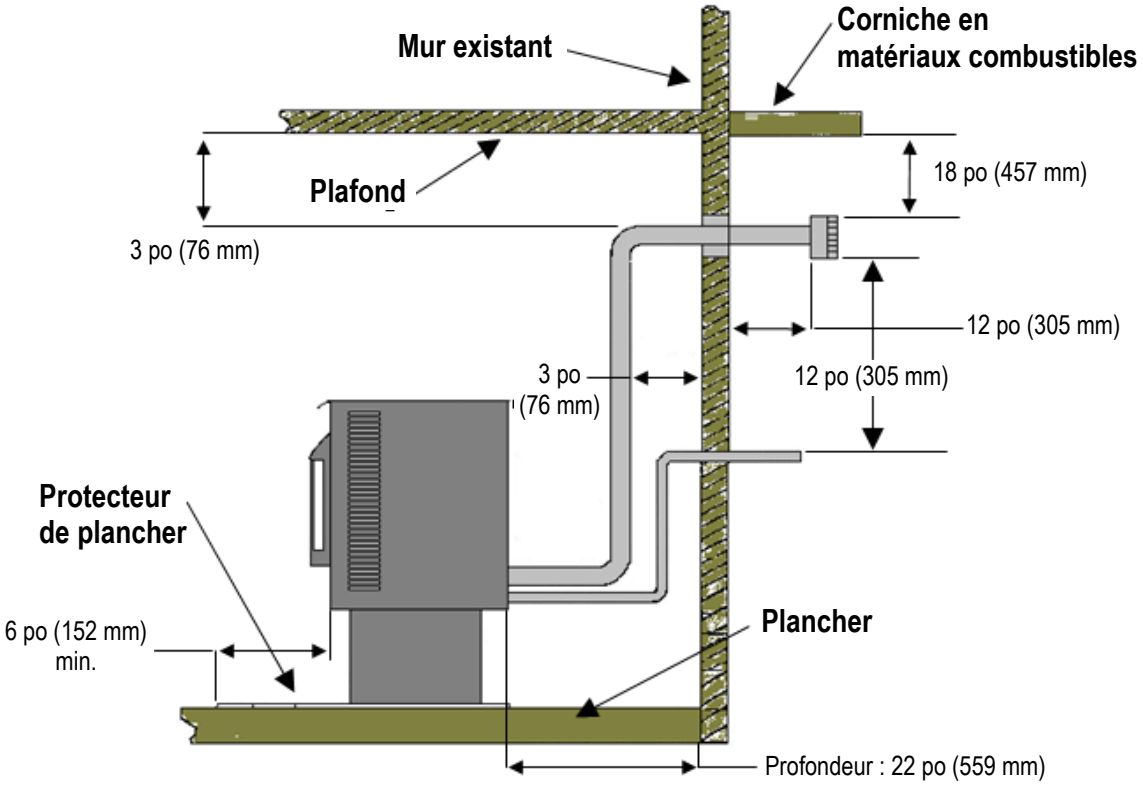


DÉGAGEMENTS EXIGÉS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
pour J1000, J2000

Dégagements verticaux



Dégagements d'un conduit à montée verticale avec terminaison horizontale



EXIGENCES DU CONDUIT D'ÉVACUATION

- Toute installation dans une cheminée existante doit inclure l'installation d'une gaine dans la cheminée existante. Toute cheminée existante doit être isolée avec une gaine (tuyau) d'évacuation flexible en acier galvanisé ou en acier inoxydable (normes UL1482 et ASTM E 1509). L'utilisation de composants de qualité inférieure peut poser des risques d'incendie et d'émissions de monoxyde de carbone.
- Vous devez utiliser des conduits (et composants) d'évacuation de Type «L». Respectez les dégagements spécifiés par le fabricant du conduit d'évacuation. Consultez les codes du bâtiment locaux et les instructions des fabricants (du poêle et du conduit d'évacuation), pour les précautions requises pour traverser un mur ou un plafond en matériaux combustibles.
- Un coupe-feu homologué (à emboîtement ou standard) ou un solin de toit homologué doit être installé, si le conduit d'évacuation doit traverser directement un mur, plafond ou toit en matériaux combustibles.
- L'utilisation de tuyau d'évacuation de Type «B» (tuyau d'évacuation pour appareils au gaz), avec tout poêle à granules ou encastrable Jamestown, est rigoureusement interdite.
- Tous les raccordements de tuyau doivent être scellés complètement en utilisant du silicone haute température RTV, 3 vis à tôle, et du ruban d'aluminium haute température. Tous les raccordements, incluant les raccords de type «Twist-Lock», doivent être scellés avec le scellant RTV. Si certains raccords ne sont pas scellés correctement, du monoxyde de carbone et des cendres s'infiltreront par ces raccords jusque dans la cavité du foyer, puis seront repris par le ventilateur de convection et dispersés dans tout le bâtiment.
- Longueur maximale du conduit d'évacuation vertical : 35 pieds (10,7 m).
- Longueur maximale du conduit d'évacuation horizontal : 10 pieds (3 m).
- Une distance minimale de 12 po (305 mm) doit être maintenue en tout temps entre la sortie du chapeau d'évacuation et l'entrée du chapeau de prise d'air.
- La terminaison et le chapeau du tuyau de prise d'air extérieur doivent être installés au-dessus du niveau de neige maximum.
- Vérifiez périodiquement que le chapeau d'évacuation et son pare-étincelles ne sont pas bouchés par de la suie ou des débris volants tels que des feuilles.
- Une prise d'air extérieur doit être installée pour la combustion. Un tuyau d'alimentation d'air en métal d'un diamètre intérieur minimal de 1-5/8 po (41 mm) et d'une épaisseur de 0,16 po (4 mm) doit être installé entre le raccord de prise d'air de combustion (situé sur le panneau arrière) et l'extérieur du bâtiment, pour fournir l'air de combustion extérieur. L'absence d'une prise d'air extérieur peut causer l'infiltration de gaz d'évacuation et de particules de suie à l'intérieur du bâtiment, en certaines conditions.
- L'installation d'un « Té » de nettoyage au premier coude du conduit d'évacuation, si possible, est recommandée pour faciliter le nettoyage et l'entretien de votre cheminée (conduit d'évacuation). L'inspection et le nettoyage annuels du conduit d'évacuation est une exigence absolue.
- **NE RACCORDEZ À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.**

Utilisation d'une cheminée existante comme évacuation du poêle à granules

Cheminées de plus de onze (11) pieds (3,4 m) de hauteur : Doublez la cheminée sur toute sa longueur, avec une gaine de tuyau flexible homologué en acier galvanisé ou en acier inoxydable de 4 pouces (102 mm) de diamètre.

Cheminées de moins de onze (11) pieds (3,4 m) de hauteur : Utilisez du tuyau flexible homologué en acier galvanisé ou en acier inoxydable de 3 pouces (76 mm) de diamètre.

Cheminées de moins de onze (11) pieds (3,4 m) de hauteur avec problèmes de tirage récurrents : Doublez la cheminée sur toute sa longueur, avec une gaine de tuyau flexible en acier galvanisé ou en acier inoxydable de 4 pouces (102 mm) de diamètre.

Installations exigeant un conduit d'évacuation entièrement neuf

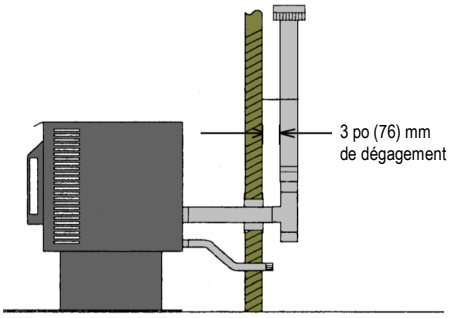
Utilisez des conduits et composants d'évacuation pour poêles à granules de type «L» pour l'ensemble du conduit d'évacuation.

Cheminées de plus de onze (11) pieds (3,4 m) de hauteur : Utilisez du tuyau de 4 pouces (102 mm) de diamètre.
Cheminées de moins de onze (11) pieds (3,4 m) de hauteur : Utilisez du tuyau de 3 pouces (76 mm) de diamètre.

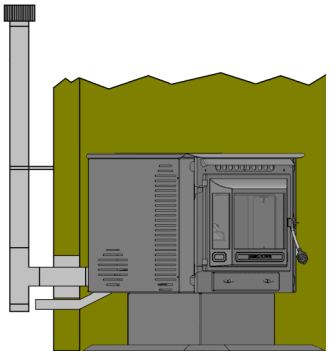
Pour les conduits horizontaux, le tuyau d'évacuation doit se terminer avec un capot d'évacuation homologué («end cap») ou un coude de 45 degrés doté d'un grillage contre les rongeurs. Pour les conduits se terminant au-dessus de la ligne de toit, vous devez utiliser un chapeau d'évacuation homologué («rain cap»).

Tous les raccordements de tuyau de type «L» doivent être scellés complètement en utilisant du silicone haute température RTV, trois (3) vis à tôle, et du ruban d'aluminium haute température.

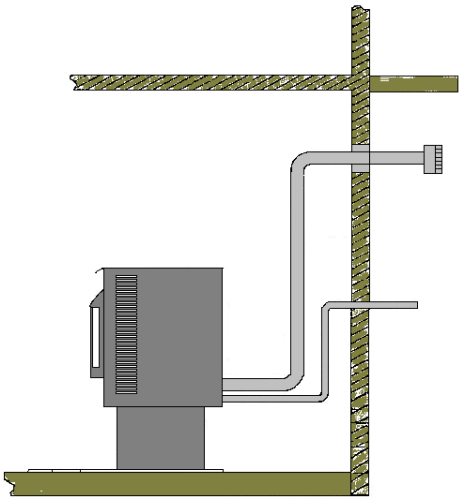
OPTIONS DE CONFIGURATION DU CONDUIT D'ÉVACUATION DU POÊLE



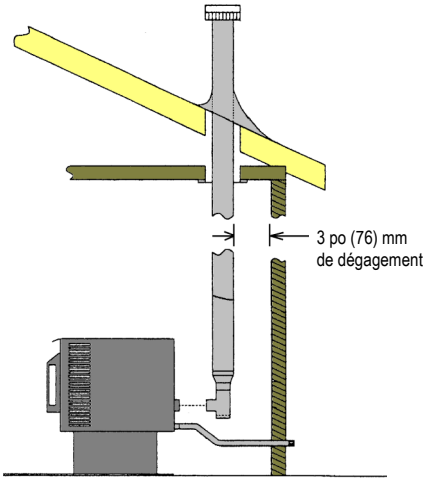
Conduit d'évacuation horizontal direct traversant le mur, avec terminaison verticale



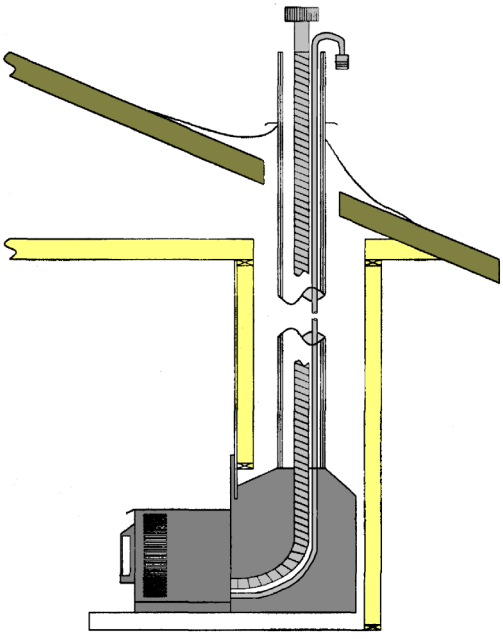
Conduit d'évacuation horizontal avec raccord 45° et traversant le mur à 90° (installation en coin conventionnelle)



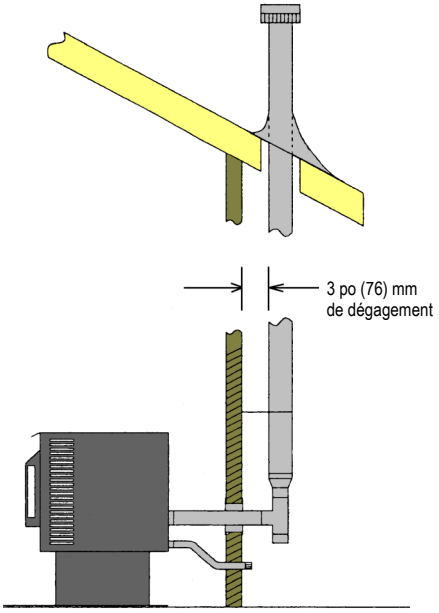
Montée verticale avec terminaison horizontale



Conduit vertical à l'intérieur de la ligne de toit



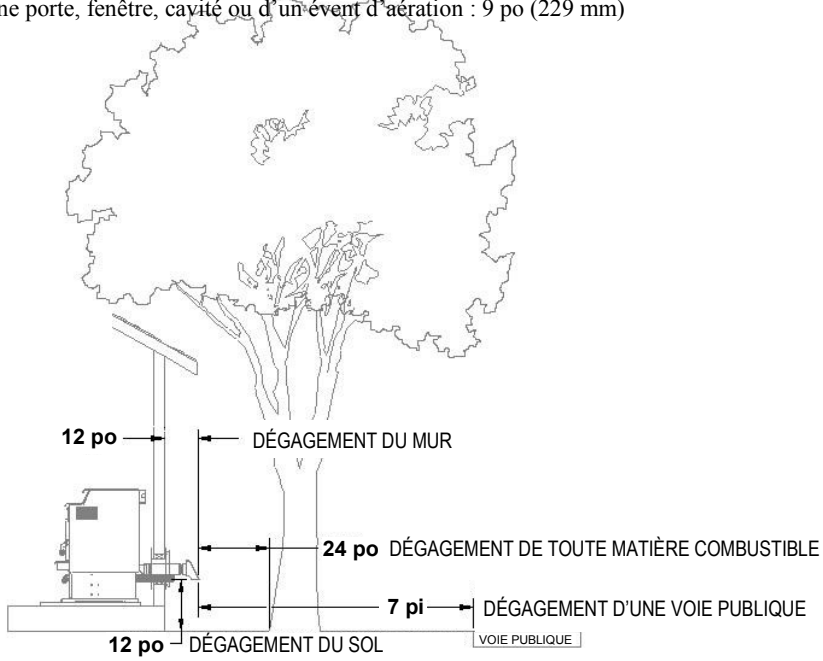
Conduit vertical utilisant une cheminée existante

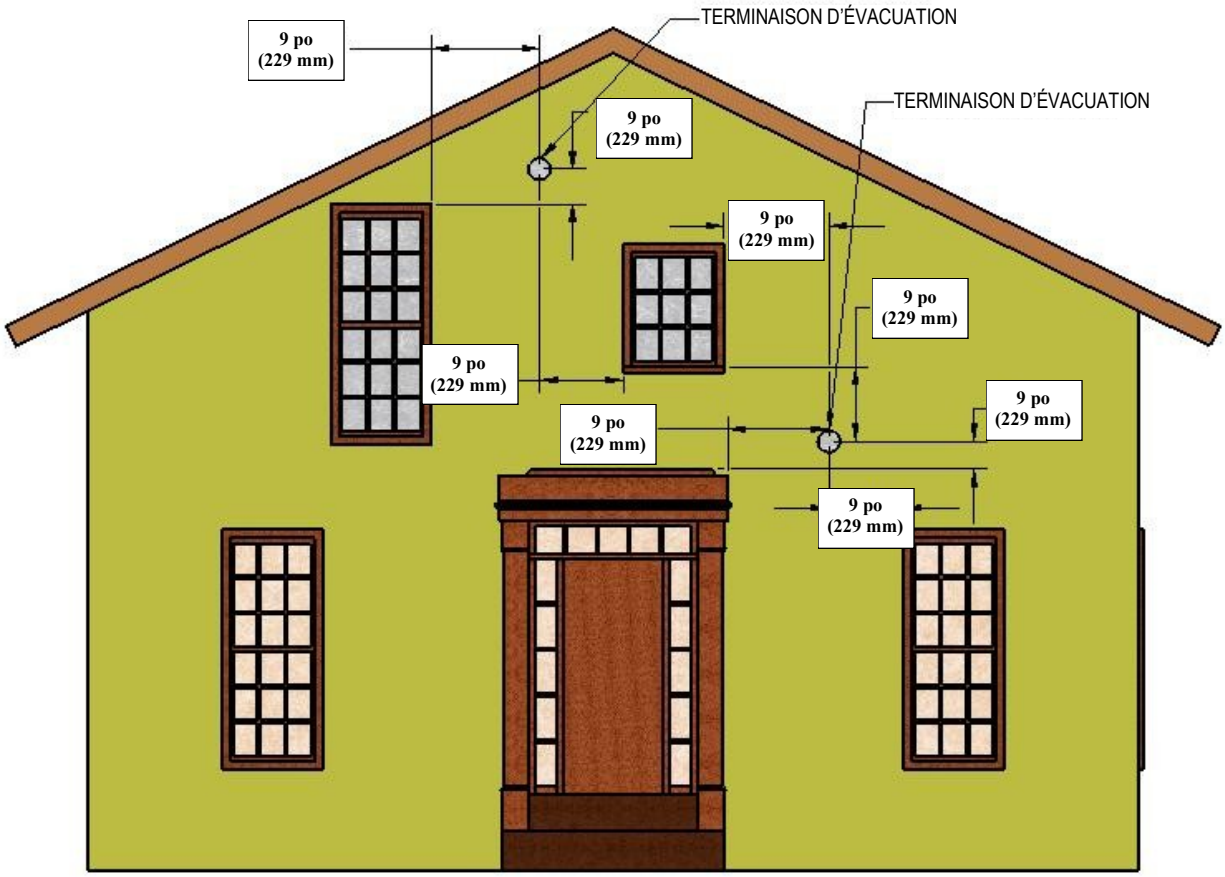


Conduit vertical à l'extérieur de la ligne de toit

DÉGAGEMENTS MINIMUMS DES TERMINAISONS D'ÉVACUATION

1. Au-dessus du niveau du sol : 12 po (305 mm)
2. Au-dessus du niveau du sol, si à proximité d'une voie publique : 7 pi (2,1 m)
3. À partir du point de pénétration du mur : 12 po (305 mm)
4. À partir de toutes matières combustibles adjacentes (ex. clôtures, bâtiments adjacents, parties proéminentes de la structure, corniches ou toitures en porte-à-faux, plantes ou arbustes) : 24 po (610 mm)
5. Au-dessous d'une porte, fenêtre, cavité ou d'un évent d'aération : 9 po (229 mm)
6. Horizontalement à partir d'une porte, fenêtre, cavité ou d'un évent d'aération : 9 po (229 mm)





INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avertissement

Lisez cette section au complet, avant d'utiliser votre nouveau poêle. Si vous ne comprenez pas certaines procédures d'utilisation ou caractéristiques de fonctionnement, contactez votre détaillant local Jamestown pour obtenir des explications additionnelles.

NOTIONS D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Les granules alimentent le pot de combustion par un système d'alimentation à vis sans fin et par gravité. Le taux d'alimentation du combustible en granules est contrôlé par le panneau de commande et/ou un thermostat mural. Le taux de combustion des granules est contrôlé par la quantité d'air de combustion qui entre dans le pot de combustion, laquelle est ajustée par le bouton de réglage de tirage. Lorsque les granules brûlent, les gaz d'évacuation chauds longent l'extérieur des tubes d'échange de chaleur, à travers les chambres latérales d'échange de chaleur, puis sont soufflés dans le conduit d'évacuation. L'air ambiant froid est soufflé par le ventilateur de convection à travers les tubes d'échange de chaleur et longe l'extérieur des chambres latérales d'échange de chaleur. L'air ambiant absorbe la chaleur provenant des surfaces métalliques chaudes et circule dans la pièce.

L'efficacité globale du poêle est déterminée par deux facteurs :

1. L'efficacité de combustion des granules.
2. La quantité d'air ambiant qui est soufflée le long des surfaces d'échange de chaleur, et la chaleur extraite des surfaces métalliques. C'est ce que l'on appelle l'efficacité de transfert de chaleur.

Pour atteindre une efficacité globale maximale, l'efficacité de combustion et l'efficacité de transfert de chaleur doivent être à leur niveau maximal. Apprendre à ajuster correctement le débit d'air de combustion (tirage) en fonction du taux d'alimentation des granules est primordial pour maximiser l'efficacité de combustion et donc le taux de consommation de combustible et la capacité de chauffage du poêle. Prenez quelques minutes pour lire ce manuel, avant de commencer à utiliser votre nouveau poêle. Portez une attention particulière aux sections intitulées «Pour une combustion efficace» et «Caractéristiques de flammes idéales». Si vous avez des questions, veuillez contacter votre détaillant Jamestown.

POUR UNE COMBUSTION EFFICACE

Le chauffage efficace du poêle exige un bon équilibre entre le taux d'alimentation en combustible et le débit d'air de combustion et de tirage. Le ratio air/combustible idéal ne peut être atteint que lorsque le feu est stable et soutenu. Le réglage «approprié» est réalisé lorsque l'on obtient le ratio air/combustible optimal. Tous les fabricants doivent fournir un appareil capable de fonctionner au niveau de la mer et aussi à une altitude de 11 000 pieds (3 353 m) au-dessus du niveau de la mer. De plus, le même appareil doit être capable de brûler des combustibles de taille et de qualité variables. Au niveau de la mer, lorsqu'on brûle des granules de 1/4 po (6,35 mm) de diamètre au réglage d'alimentation de combustible n^{o} 1, une quantité d'oxygène suffisante est disponible pour une combustion efficace au réglage de tirage le plus bas (ou très près). Cependant, à 11 000 pieds (3 353 m) au-dessus du niveau de la mer, il n'y a tout simplement pas assez d'oxygène disponible dans l'air pour brûler un granule, quelle qu'en soit le diamètre, au réglage de tirage le plus bas et au réglage d'alimentation en combustible le plus bas.

Le même problème survient lorsque le taux d'alimentation en combustible est réglé au chauffage maximal. Au niveau de la mer, les ratios air/combustible aux réglages les plus élevés sont très différents de ceux à 11 000 pieds (3 353 m) car il y a tout simplement plus d'oxygène dans un pied cube d'air au niveau de la mer qu'à plus haute altitude. Les réglages de tirage pour un certain taux d'alimentation en combustible peuvent donc varier d'un endroit d'installation à un autre. De plus, la quantité de combustible consommé dépend de l'altitude, de l'installation du conduit d'évacuation, de la dimension des granules, et de la puissance de chauffage désirée.

Un signe positif d'une combustion propre et efficace est la présence d'un dépôt visible de suie brunâtre ou blanchâtre sur la vitre, et de fines cendres grises dans le tiroir à cendres. Aucun dépôt de suie noire ne doit être visible sur la vitre ou sur les panneaux à motif de briques des parois de la chambre de combustion.

CARACTÉRISTIQUES DE FLAMMES IDÉALES

La flamme doit être vive et rapide, comme un feu de forge ou un chalumeau au propane. Cherchez à obtenir une flamme très brillante, ou jaune à nuances bleutées au centre de la flamme. Vous devriez observer un effet «pop-corn» dans le pot de combustion. Pendant que de nouveaux granules touchent le feu en tombant dans le pot de combustion, les granules partiellement brûlés (se trouvant déjà dans le pot de combustion) se briseront et devraient commencer à sauter à l'intérieur du pot de combustion.

Après avoir «extrait» la majeure partie de la chaleur des granules, l'air force les petits morceaux de braises à sortir du pot de combustion. Ces braises retomberont sur les surfaces en acier et se transformeront en cendres. Si vous voyez que ces braises soent trop grosses et qu'elles fument ou s'enflamment après avoir retombé à l'extérieur du pot de combustion, réduisez le tirage. Cependant, il arrive occasionnellement qu'un ou deux granules entiers s'échappent du pot de combustion. Ceci est normal.

QUALITÉ DES GRANULES

UTILISEZ TOUJOURS DES GRANULES DE PREMIÈRE QUALITÉ

Cendres :

Résidu typique de la combustion des granules (une certaine quantité est à prévoir). Les cendres, typiquement moins de 2% du poids, est normalement éliminée de l'appareil sous deux formes :

Dépôts : Cendres volantes se déposant dans le tiroir à cendres ou sur les faces horizontales près du pot de combustion (grille).

Particules aéroportées : Les cendres volantes captées dans les trappes à cendres et les compartiments d'échange de chaleur.

Caractéristiques communes à ces deux formes ;

- Évacuées verticalement du pot de combustion avec les flammes. Ne s'accumulent pas dans le pot de combustion en quantité importante en raison de l'effet de «forge».
- Aucune de ces formes ne crée de dépôts appréciables sur la vitre, et ces deux formes sont relativement faciles à enlever.

Des granules ayant une teneur en cendres supérieure à 2% (du poids) formeront, tout dépendant d'autres variables (ex. réglage d'intensité de chauffage), des dépôts de scories de sève non combustible du bois, de cendres et de débris sous les granules d'alimentation, et obstruer le débit d'air nécessaire pour expulser correctement les produits de cendres du pot de combustion. Si cette condition persiste, le volume de scories accumulées sous les granules d'alimentation augmentera et finira par obstruer complètement tout passage d'air. Ceci éliminera l'effet de «forge», entraînant l'extinction des flammes dû au manque d'oxygène. Cependant, avant que le feu ne s'éteigne, la suie se déposera sur la vitre et l'intérieur de l'ensemble du poêle et du conduit d'évacuation.

Taux d'humidité :

Un autre facteur important est le taux d'humidité des granules. Comme vous le savez sans doute, l'humidité non seulement «atténue» le feu, mais elle favorise l'accumulation de produits de combustion dans le conduit d'évacuation ainsi que dans les chambres et parois d'accumulation de cendres. Elle cause aussi la formation d'une «croûte» de ces produits de combustion et augmente la fréquence exigée de nettoyage et d'entretien.

Dimensions des granules :

Le «taux d'alimentation réel» variera selon la taille des granules. En général, un granule ayant un diamètre de 1/4 po (6,35 mm) assurera un taux d'alimentation plus rapide (poids par heure) qu'un granule de 5/16 po (8 mm) de diamètre. Cela permettra un feu plus chaud et un cycle de remplissage de trémie plus court. De plus, le ratio «air/combustible» exigera un ajustement approprié.

Voici quelques-uns des problèmes dus à la mauvaise qualité des granules : enfumage rapide de la vitre, accumulations rapides de cendres ou scories dans le pot de combustion, accumulations de créosote sur la vitre et dans le conduit d'évacuation, et fumée visible au chapeau d'évacuation même après le préchauffage du poêle. Si vous constatez souvent ces symptômes, optez pour une autre marque de granules.

Ne brûlez pas de maïs ni de granules composés d'une matière première autre que le **bois sec**. La qualité des granules varie grandement, d'un fabricant à l'autre. Voici une règle de base : si des granules ne satisfont pas vos critères après les avoir testés vous-même, ou si vous doutez le moindrement de la qualité des granules, **ne les utilisez pas**.

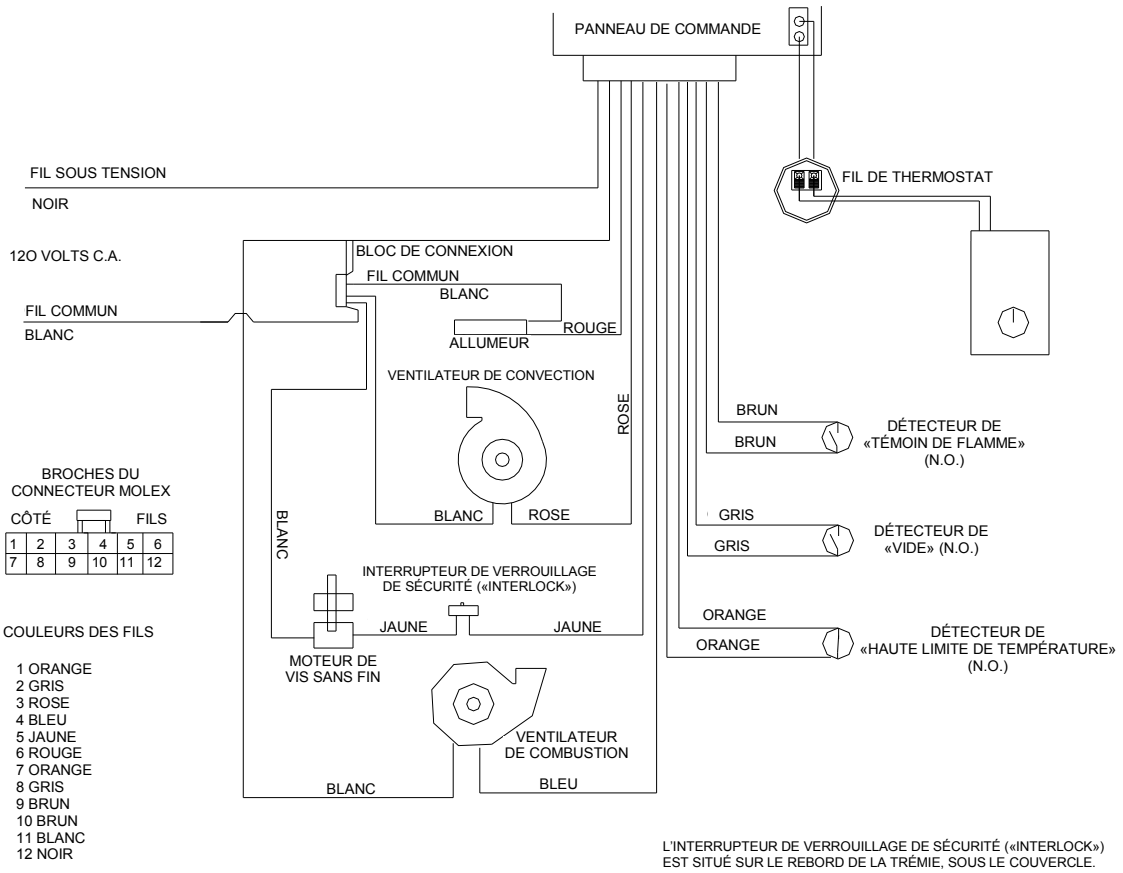
Contactez votre détaillant Jamestown pour des recommandations sur la meilleure qualité de granules disponible dans votre région.

(Les scories sont la formation d'amas de cendres fusionnés.)

Formation de créosote et besoin de nettoyage :

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques, qui se combinent avec l'humidité expulsée pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu lent. Par conséquent, des dépôts de résidus de créosote se forment sur la gaine du conduit de cheminée. En s'enflammant, cette créosote crée un feu extrêmement chaud. La cheminée doit être inspectée une fois par mois durant la saison de chauffage, pour déterminer si un dépôt de créosote est survenu. Si une couche significative de créosote s'est accumulée (1/8 po [3 mm] ou plus), celui-ci doit être enlevé pour réduire les risques de feu de cheminée. Maintenez le feu bien actif, pour réduire les dépôts de créosote.

SCHÉMA DE CÂBLAGE DU PANNEAU DE COMMANDE



FONCTIONS DE DIAGNOSTIC

Les informations de diagnostic suivantes sont données au cas où le poêle ne fonctionnerait pas correctement. Elles vous guideront pour déterminer les problèmes possibles et leurs solutions.

RÉINITIALISATION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :

Si tous les voyants du panneau de commande s'allument simultanément et que le circuit du panneau de commande ne répond pas :

1. Débranchez le poêle.
2. Attendez 10 secondes.
3. Rebranchez le poêle et reprenez comme à la normale.

LE VOYANT «DEL» n^{o} 4 clignote :

Problème de surchauffe. Peut être causé parce que le ventilateur de convection ne fonctionne pas.

LE VOYANT «DEL» n^{o} 3 clignote :

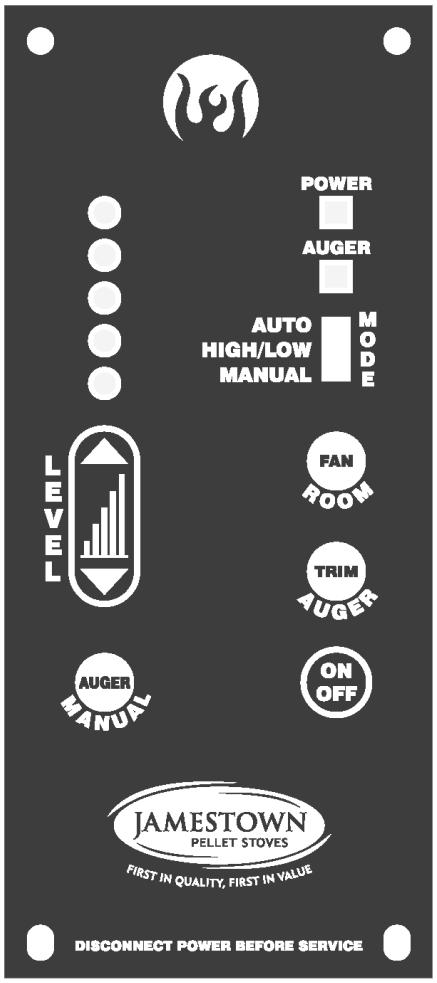
Si la température des gaz d'évacuation n'atteint pas 120^{o}F, ou si durant le fonctionnement, la température descend au-dessous de 90^{o}F, le poêle tombera en mode d'«Arrêt de sécurité». Lorsque le poêle exécute un arrêt de sécurité, le voyant «DEL» n^{o} 3 commence à clignoter, indiquant un arrêt de la vis sans fin.

LE VOYANT «DEL» n^{o} 2 clignote :

Pour un bon fonctionnement, un vide (pression négative) doit être présent à l'intérieur de la chambre de combustion. S'il n'y a aucun vide, la vis sans fin s'arrêtera et le poêle tombera en mode d'«Arrêt de sécurité». Lorsque l'arrêt de sécurité sera effectué, le voyant «DEL» n^{o} 2 commencera à clignoter.

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

FONCTIONS



A. «ON/OFF» :

Allume et éteint le panneau de commande. Il sert aussi à «réinitialiser» le panneau de commande après être passé en mode «Diagnostic». Le voyant DEL «ON/OFF» s'allumera en rouge durant les premières 15 minutes de fonctionnement lors de l'allumage. Une fois l'allumage réussi, le voyant DEL s'allumera en vert pour indiquer le fonctionnement normal. Lorsque l'appareil est mis hors tension, ce voyant DEL s'allume en jaune.

B. «MANUAL AUGER» :

Ce bouton peut être utilisé pour alimenter manuellement les granules dans le pot de combustion. Cette fonction est normalement utilisée après le remplissage d'une trémie vide.

C. «AUGER TRIM» :

Ajuste le taux d'alimentation de combustible (préréglés par le fabricant) aux niveaux 2 à 4. Le réglage fin (précis) d'alimentation est indiqué par les voyants DEL de niveau de chauffage «Level».
Le voyant DEL qui n'est pas allumé indique ce réglage :
Le voyant DEL n° 2 (non allumé) indique un réglage BAS.
Le voyant DEL n° 4 (non allumé) indique un réglage HAUT.
Pour ajuster : Tenez enfoncé le bouton «Trim» tout en appuyant simultanément sur les boutons fléchés Haut et Bas du réglage de chauffage «Level».

IMPORTANT : Si l'on maintient le bouton «Auger» enfoncé durant 2 minutes ou plus, durant le mode normal de fonctionnement, le panneau de commande exécutera un «Arrêt». C'est une précaution de sécurité pour prévenir l'entrée d'un excès de granules dans le pot de combustion.

NOTE : Sauf si le poêle a été débranché de la source de courant, il fonctionnera au réglage de chauffage précédent lors du rallumage.

D. «ROOM FAN» :

Ajuste le ventilateur ambiant aux niveaux de chauffage («Level») 1 à 4. Ce bouton permet de passer du réglage du fabricant au réglage de ventilateur Haut («HI»), pour des niveaux de chauffage («Level») 1 à 4.

E. «HEAT LEVEL» :

Fait passer le réglage de chauffage du niveau n° 1 aux niveaux subséquents, jusqu'au niveau n° 5.

F. «MANUAL MODE» :

Vous permet de faire fonctionner manuellement le poêle en utilisant le panneau de commande.

G. «HI-LOW» :

Le poêle est contrôlé par un thermostat. Le poêle fonctionnera au niveau que vous avez préréglé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune demande de chauffage, pour ensuite fonctionner automatiquement à son niveau le plus bas, jusqu'à la prochaine demande de chauffage.

H. «AUTO MODE» :

Le poêle est contrôlé par un thermostat. Lorsque la température ambiante atteint la température de consigne demandée, le poêle fonctionnera à bas régime jusqu'à ce qu'il reçoive une nouvelle demande de chauffage, sinon il fonctionnera à bas régime durant 30à 60 minutes, avant de s'éteindre. Lors d'une demande de chauffage, le thermostat initiera la procédure d'allumage.

THERMOSTAT MURAL ET CONTRÔLE THERMOSTATIQUE

Un thermostat maintiendra un niveau de chaleur constant, permettant une consommation optimale en combustible, et ultimement une réduction des coûts de chauffage.

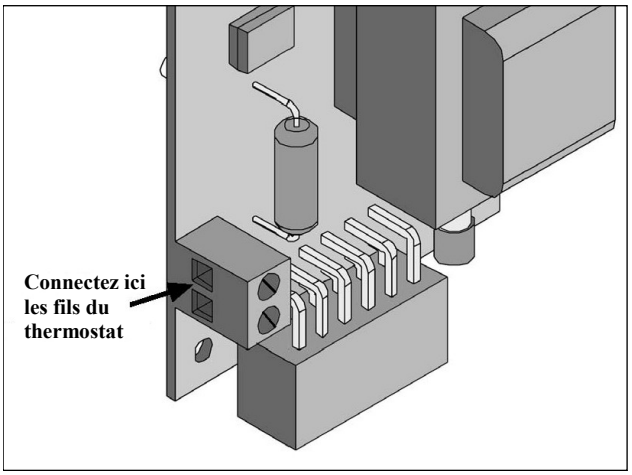
Ce poêle est pré-câblé et peut fonctionner avec un thermostat. Un dispositif, incorporé au circuit du panneau de commande, initie un délai de temps entre chaque réglage de chauffage, permettant au poêle de réagir à chaque niveau subséquent. Cela prend environ 2 à 5 minutes pour que la boîte de commande fonctionne à la pleine capacité du niveau de chauffage choisi.

NOTE : Si un thermostat est installé, le voyant DEL «ON/OFF» clignotera continuellement jusqu'à ce que le thermostat demande de chauffer; à cet instant, ce voyant demeurera stable. Lorsque la température de réglage (demandée) est atteinte, ce voyant continuera à clignoter. Le voyant DEL restera à la position de réglage initiale / la vis sans fin fonctionnera au réglage le plus bas.

Installez le panneau de thermostat à un emplacement «neutre», pour assurer des détections de température ambiante précises et représentatives.

RACCORDEMENT DU THERMOSTAT

Installez le thermostat en connectant les fils du thermostat au bloc de connexion de fils externe, à l'arrière du panneau de commande.



RÉGLAGES DU THERMOSTAT :

1. Positionnez le commutateur coulissant du panneau de commande au mode «Manual», «HI-LOW», ou «Auto», après que le poêle a atteint son plein régime de fonctionnement. La Page 17 donne l'information détaillée sur le fonctionnement de ces 3 modes différents.

2. Réglez le thermostat au réglage de température désiré.

3. Au panneau commande, réglez le niveau de chauffage suffisamment haut pour augmenter la température ambiante au-dessus du réglage du thermostat.

4. On recommande de rallumer le poêle en mode «Manual».

ALLUMAGE DU PREMIER FEU

1. Ouvrez le couvercle de la trémie d'alimentation, vérifiez qu'aucun objet étranger (autre que les granules de bois), n'est présent à l'intérieur de la trémie. (Une petite quantité de granules de bois peut être restée dans la trémie après les tests d'assurance-qualité effectués par le fabricant ou par votre détaillant.)

2. Remplissez la trémie avec des granules de 1/4 po (6,35 mm) de diamètre.

3. Ouvrez la porte en fonte, et vérifiez que le pot de combustion est installé correctement (inséré bien an fond).

ATTENTION: Il et primordial que le pot de combustion soit installé correctement et aligné exactement avec le tube d'allumage automatique, tel que montré à la section «Alignement adéquat du pot de combustion». Assurez-vous que le tiroir à cendres est bien fermé et verrouillé. Vérifiez le périmètre du tiroir à cendres, pour vous assurer que le joint d'étanchéité appuie fermement contre la face du poêle. Si vous observez un jeu quelconque, tournez en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre) les deux loquets du tiroir à cendres pour éliminer tout jeu et serrez le joint. Ajustez similairement la porte en fonte, en éliminant tout jeu pour bien la verrouiller.

4. Branchez la prise à trois broches du cordon d'alimentation électrique du poêle, dans une prise de courant murale à trois alvéoles (avec mise à la terre).

ATTENTION : Ce poêle doit être mis à la terre correctement, et ce en tout temps. Ne branchez pas le cordon d'alimentation électrique dans une prise de courant à interrupteur mural. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation électrique pour éteindre ce poêle à granules. Utilisez toujours l'interrupteur «ON/OFF» installé sur cet appareil.

5. Appuyez sur le bouton **«ON/OFF»** pour allumer le poêle. Les granules commenceront à tomber dans le pot de combustion. Les flammes devraient apparaître dans le pot de combustion dans environ 3 à 5 minutes.

6. Le ventilateur d'air ambiant démarrera 7 à 9 minutes après l'apparition des flammes. Si après ce temps le ventilateur n'a pas démarré, vérifiez s'il n'y a pas un excès de granules dans le pot de combustion. Retirez tout excès de granules, le cas échéant. Appuyez une fois sur le bouton **«ON/OFF»** pour éteindre le poêle. Pour rallumer le poêle, appuyez à nouveau sur ce bouton en le maintenant enfoncé.

7. Lorsque le poêle est en mode de fonctionnement maximal, on recommande d'ouvrir le registre de prise d'air à 100%, dans la plupart des cas. Ceci assurera la combustion la plus efficace tout en maintenant la vitre propre plus longtemps. Il peut être nécessaire d'ajuster le registre en le refermant un peu, lorsque le poêle fonctionne à plus bas réglage de chaleur, ou si vous brûlez des granules de bois de qualité inférieure.

8. Réglez le chauffage au niveau désiré en appuyant sur le bouton **«HEAT LEVEL»** :
n° 1 = niveau de chauffage minimal - n° 5 = niveau de chauffage maximal.

AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun liquide inflammable (ex. essence ou allume-feu de tout type) pour allumer un feu dans ce poêle.

Lorsque ce poêle fonctionne, les portes doivent être bien fermées. Maintenez tous les joints d'étanchéité en bon état.

Utilisez une protection appropriée aux mains, pour ouvrir les portes d'un poêle en marche, afin d'éviter des brûlures.

POUR ÉTEINDRE LE POÊLE

Appuyez une fois sur le bouton **«ON/OFF»**. Les voyants s'éteindront et le feu s'éteindra dans quelques minutes. Le ventilateur d'air ambiant et le ventilateur d'évacuation resteront en marche jusqu'à ce que le poêle ait refroidi un peu. Le ventilateur d'évacuation continuera de fonctionner durant 10 minutes. **NE PAS** débrancher le poêle pour l'éteindre. Ceci pourrait faire qu'une grande quantité de fumée reste dans la chambre de combustion ou s'échappe dans la pièce.

ATTENTION

Durant une panne de courant, n'ouvrez pas la porte en fonte. L'ouverture de cette porte pourrait causer l'émission d'une grande quantité de fumée et de particules de suie dans l'air ambiant de la maison et encrasser les lieux.

ENTRETIEN ET PRÉCAUTIONS

Offrir un contrat de service et d'entretien annuel est une pratique commune chez les détaillants de poêles à granules. Contactez votre détaillant local Jamestown pour de l'information sur les programmes de contrat de service et d'entretien.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer tout entretien, le poêle doit être éteint, toutes les braises doivent être éteintes et toutes les pièces du poêle doivent avoir refroidi à la température ambiante.

La plupart des problèmes rencontrés avec les poêles à granules sont dus à une fréquence de nettoyante insuffisante. Tout comme une automobile exige des changements d'huile et des mises au point périodiques, les poêles à granules exigent aussi des nettoyages et de l'entretien périodiques. Des nettoyages et de l'entretien périodiques peuvent prolonger indéfiniment la durée de vie des moteurs et autres composants d'un poêle à granules. De plus, un appareil propre assure une combustion plus efficace et réduira beaucoup le coût annuel en combustible.

Les fréquences de nettoyage recommandées ci-dessous sont basées sur des tests effectués par le fabricant et sur les données cumulées par le Service de l'entretien et de la garantie. L'information cumulée démontre que si les nettoyages mentionnés sont effectués selon les calendriers ci-dessous, la durée de vie des composants du poêle à granules peut être quadruplée.

NETTOYAGES PÉRIODIQUES EXIGÉS

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
Fréquences de nettoyages recommandées

1. Le nettoyage des dépôts de scories et/ou de cendres sur les surfaces internes du pot de combustion, et sur la bride de balayage d'air («air wash») doivent être faits une fois par jour.
2. Le vidage du tiroir à cendres et le nettoyage des dépôts de cendres dans la zone du pot de combustion du poêle à granules doivent être faits une fois par semaine.
3. Le nettoyage des dépôts de cendres sur les raccords internes d'évacuation et les zones de passage d'évacuation doit être fait après avoir brûlé une tonne (909 kg) de granules pellets (40 sacs), ou plus fréquemment si les granules brûlés ont un taux (pourcentage) de cendres élevé.
4. Une fois par an, nettoyez le compartiment arrière, où tous les moteurs et ventilateurs sont installés. Spécifiquement, nettoyez les pales d'impulseur des ventilateurs.

OUTILS ET EMBOUTS DE NETTOYAGE

Un aspirateur raccordé à un boyau est un outil précieux pour effectuer des nettoyages réguliers du poêle à granules en un rien de temps. Un kit de nettoyage pour poêles à granules (pièce n° **JR004E**), comprenant des brosses métalliques (pour gratter les dépôts persistants de cendres et de suie sur les surfaces en métal) et un raccord adaptateur pour boyau d'aspirateur, est disponible auprès de votre détaillant local Jamestown. **On recommande fortement à tout propriétaire de poêle à granules d'acheter ce kit.**

FRAGILE, MANIPULER AVEC SOIN

Les panneaux de briques sont fragiles !

N'utilisez pas de brosse métallique ni aucun autre objet pour gratter les dépôts de cendres sur les panneaux de briques. Si les panneaux comportent des dépôts de suie, utilisez l'adaptateur pour boyau d'aspirateur fourni dans le kit de nettoyage n° **JR004E**, pour retirer tout excès de suie.

Tenez l'adaptateur de boyau d'aspirateur près, mais sans toucher les panneaux de briques. Retirez avec soin tout excès de suie.

AVANT CHAQUE ALLUMAGE DU POÊLE

À chaque fois que vous devez rallumer le feu, effectuez les nettoyages suivants :

POT DE COMBUSTION / GRILLE DE COMBUSTION :

- Vérifiez toute accumulation de scories dans le pot de combustion et nettoyez. Inspectez les trous d'entrée d'air (dans le pot de combustion) pour vous assurer qu'ils sont exempts de toute obstruction causée par la cendre.
- Après le nettoyage, insérez bien le pot de combustion sur sa base, en le réinstallant (Voir les illustrations à la page 25). Les bords externes du dessous du pot de combustion sont usinés pour s'insérer parfaitement avec le bord supérieur usiné de la base du pot de combustion. Assurez-vous que ces deux bords s'emboîtent parfaitement et qu'il n'y a ni cendre ni débris entre eux. Un joint incorrect ou insuffisant entre le pot de combustion et sa base créeront une combustion lente qui causeront des dépôts de suie sur la vitre et les parois de la chambre de combustion, entraînant une baisse drastique de l'efficacité de combustion.

BASE DU POT DE COMBUSTION :

C'est la «boîte vide» sur laquelle le pot de combustion est installé. Si des cendres ou autres débris se sont accumulés à l'intérieur de la base du pot de combustion, vous devez la nettoyer complètement avec un boyau d'aspirateur.

BRIDE DE BALAYAGE D'AIR :

Voir l'illustration «Système de balayage d'air (Vue de côté)», à la page 26. Cette bride métallique est située le long du bord inférieur interne de la porte vitrée. En utilisant le boyau d'aspirateur, nettoyez tout dépôt de cendres accumulé sur cette bride.

UNE OU DEUX FOIS PAR SEMAINE

Effectuez les nettoyages suivants à tous les 3 ou 4 jours.

PÉRIMÈTRE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION :

Il y aura des dépôts de suie sur les côtés, l'avant et au-dessus des panneaux de briques isolants. Retirez les dépôts de cendres avec un boyau d'aspirateur. ***Les panneaux de briques sont fragiles. Manipulez avec soin. Ne les brossez pas.***

TUBES D'ÉCHANGE DE CHALEUR :

Voir l'illustration «Racle des tubes d'échange de chaleur» à la page 26. Ne touchez pas aux tiges de racle lorsque le poêle est chaud. Les tubes d'échange de chaleur accumulent les cendres volantes, avec le temps. Trois racles fixées à des tiges (seulement une tige de racle sur le poêle de modèle J1000) dépassent de la face avant (au-dessus de la porte) pour permettre de nettoyer (racler) ces tubes. Tenez la porte du poêle fermée lorsque vous raclez les tubes d'échange de chaleur. Tirez chaque tige de racle complètement vers l'extérieur (jusqu'en bout de course) puis repoussez-la à sa position initiale, à plusieurs reprises. Lorsqu'il n'y a plus de cendre qui tombe, les tubes d'échange de chaleur sont propres. Après le nettoyage, poussez les tiges complètement vers l'intérieur, pour éviter de gauchir la racle lorsque le poêle fonctionnera.

TIROIR À CENDRES :

Ouvrez le tiroir à cendres seulement lorsque le poêle est refroidi et que toutes les braises sont éteintes. Retirez-le en tournant les deux boutons (situés à l'avant du tiroir à cendres) en sens anti-horaire, et en tirant le tiroir vers vous. Videz le tiroir à cendres dans un contenant non combustible doté d'un couvercle étanche à l'air. Disposez des cendres seulement après que toutes les braises sont bien refroidies. En réinsérant le tiroir à cendres, assurez-vous que le joint d'étanchéité autour du périmètre de la face avant du tiroir à cendres crée un joint étanche avec la face de la chambre de combustion, lorsque les loquets du tiroir à cendres sont verrouillés.

TABLETTES SUPÉRIEURES :

Voir l'illustration «Chambre de combustion et sorties d'évacuation (Vue en coupe)» à la page 27. Insérez une brosse cylindrique entre les tubes d'échange de chaleur, et de chaque côté de la chambre de combustion, en frottant avec cette brosse dans tous les sens. Ceci nettoiera une tablette de 3/4 po (19 mm) où les cendres volantes se déposent. Retirez le trivet (support de cuisson) du dessus du poêle. Tapez doucement sur le dessus du poêle au point d'insertion du trivet, jusqu'à ce que toutes les cendres volantes aient tombé. Aspirez l'intérieur de la chambre de combustion.

APRÈS CHAQUE TONNE (909 kg ou 40 SACS) DE GRANULES

Les raccords d'évacuation, les tubes d'échange de chaleur et le conduit d'évacuation accumuleront des cendres volantes avec le temps. Tout dépôt de cendres volantes dans ces passages d'évacuation réduira le débit de gaz évacués du système. Si le débit de gaz évacués du système est réduit, le débit d'air de combustion dans le pot de combustion sera aussi réduit. Ceci peut ralentir la combustion et réduire l'efficacité de combustion. Le nettoyage périodique de ces passages d'évacuation est primordial. Voilà pourquoi Jamestown recommande de nettoyer toutes les zones énumérées ci-dessous, tel que spécifié, après chaque tonne de granules brûlée.

IMPORTANT : Nettoyage du kit de traversée murale (coupe-feu, té, tuyau, chapeau, etc.) («through-the-wall kit»)

-On suggère de nettoyer votre kit de traversée murale à (ou avant) chaque tonne (909 kg) de granules.
-Ne démontez pas votre kit de traversée murale.
-Le tuyau est nettoyé de l'extérieur de l'évacuation, en utilisant votre kit de nettoyage.
-Retirez le grillage anti-rongeurs en tirant tout droit dessus.
-Insérez une brosse longue dans le tuyau de poêle jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance. Nettoyez tout dépôt.

On recommande fortement de faire appel à votre détaillant Jamestown pour l'entretien de votre poêle, après que vous aurez brûlé votre première tonne (909 kg) de granules, pour qu'il vous montre les procédures de nettoyage et d'entretien adéquates.

RACCORDS D'ÉVACUATION LATÉRAUX :

Voir l'illustration «Chambre de combustion et raccords d'évacuation (Vue en coupe)» à la page 27. Les plaques d'accès aux raccords d'évacuation latéraux sont situées des deux côtés de l'intérieur de la chambre de combustion.

1. Avec une tournevis à pointe hexagonale de 5/16 po, desserrez (sans retirer) la vis qui retient la plaque d'accès du raccord d'évacuation latéral. Soulevez la plaque d'accès vers le haut jusqu'à ce que l'ouverture plus large du trou de serrure s'aligne avec la tête de la vis. Tirez la plaque d'accès vers l'extérieur et retirez-la.

2. Sur la paroi interne du raccord d'évacuation, repérez une plaque d'accès plus petite (de forme similaire à celle que vous avez retiré à l'étape 1). Retirez la plaque en utilisant la même méthode utilisée pour retirer la plaque d'accès externe.

3. Avec une lampe de poche, examinez l'intérieur des raccords d'évacuation latéraux. S'il y a un excès de dépôts de suie ou de créosote, il peut être nécessaire de retirer le ventilateur d'évacuation et de nettoyer les pales d'impulseur de ventilateur pour prévenir tout dommage au moteur de ventilateur.

   Remarques :
   Un dépôt de suie excessif indique : un réglage de tirage manuel trop bas (trop fermé).
   Un dépôt de créosote excessif indique : un réglage de tirage manuel trop haut (trop ouvert).
   Ajustez le réglage de tirage manuel en conséquence, pour les prochaines utilisations du poêle.

4. Avec une brosse cylindrique, nettoyez toutes les surfaces que vous pouvez atteindre dans chaque compartiment. Il est important de frotter dans tous les sens avec la brosse cylindrique. Tapez doucement les parois intérieures du compartiment à cendres et de la chambre de combustion. Continuez à taper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de cendre volante qui tombe. Nettoyez bien ces compartiments en aspirant avec un boyau d'aspirateur (utilisez les embouts de boyau fournis avec le kit de nettoyage [pièce n° **JR004E**]).

5. Réinstallez les plaques d'accès comme auparavant, en vous assurant que les plaques créent un joint étanche.

RACCORD D'ÉVACUATION ARRIÈRE (J2000 seulement): Voir l'illustration «Chambre de combustion et raccords d'évacuation (Vue en coupe)» à la page 27.

1. Desserrez la vis de la bride au haut du panneau de briques, puis glissez la bride et sortez le panneau de la chambre de combustion.

2. Retirez la plaque d'accès du raccord d'évacuation arrière, située à l'arrière de la chambre de combustion, vers le côté gauche.

3. Avec une lampe de poche, examinez l'intérieur du raccord d'évacuation arrière. Si vous voyez des dépôts excessifs de suie ou de créosote, vous devrez peut-être retirer le ventilateur d'évacuation et nettoyer les pales de l'impulseur de ventilateur pour prévenir tout dommage au moteur de ventilateur.
   Remarques : Un dépôt de suie excessif indique : un réglage de tirage manuel trop bas (trop fermé).
   Un dépôt de créosote excessif indique : un réglage de tirage manuel trop haut (trop ouvert).
   Ajustez le réglage de tirage manuel en conséquence, pour les prochaines utilisations du poêle.

4. Avec une brosse cylindrique, nettoyez toutes les surfaces que vous pouvez atteindre dans le compartiment. Il est important de frotter dans tous les sens avec la brosse. Tapez doucement les parois intérieures du compartiment à cendres et de la chambre de combustion. Continuez à taper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de cendre volante qui tombe. Nettoyez bien ce compartiments. Réinstallez la plaque d'accès et le panneau de briques arrière comme auparavant, en vous assurant que la plaque crée un joint étanche.

CONDUIT D'ÉVACUATION :

- Voir les instructions fournies par le fabricant du conduit d'évacuation, pour les détails spécifiques à votre conduit de cheminée.
- Inspectez le pare-étincelles et le chapeau d'évacuation. Nettoyez tous débris accumulés sur le grillage ou les fentes.
- Inspectez et nettoyez le « Té » de nettoyage, les coudes et le tuyau, tel que requis.
- En réinstallant les plaques-couvercles, les chapeaux ou tout composant démonté du conduit d'évacuation, re-scellez tous les joints avec du silicone rouge RTV, pour assurer un joint étanche à l'air.
  Important: Le pare-étincelles et le chapeau d'évacuation doivent être inspectés plus fréquemment; spécialement à l'automne, car des feuilles peuvent s'y coller et boucher les ouvertures du pare-étincelles et du chapeau d'évacuation.

JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ :

En tout temps, si les flammes ont tendance à venir souvent «lécher» la porte vitrée, ou si le réglage de tirage doit être augmenté significativement (comparativement au réglage initial) pour obtenir une combustion propre, le joint de porte, le joint du tiroir à cendres ou le joint de vitre peuvent s'être desserrés ou devenir usés. Une fois par mois, inspectez le joint de porte, le joint du tiroir à cendres et le joint de vitre. Remplacez au besoin.

Pour maintenir une efficacité de combustion élevée, réduire le coût annuel en combustible, prolonger la durée de vie et assurer un fonctionnement sécuritaire du poêle à granules, Jamestown recommande fortement d'inspecter, d'ajuster ou de remplacer (au besoin) tous les joints d'étanchéité, au moins une fois par an. Le tableau ci-dessous donne la fréquence d'inspection et de remplacement des divers joints d'étanchéité. Des joints de rechange sont disponibles chez tout détaillant Jamestown. Les instructions de remplacement de tous ces joints d'étanchéité sont fournis avec les kits de joints de rechange.

Type de joint	Modèle de poêle à granules	Fréquence d'inspection	Fréquence de remplacement	Commentaires
Joint de porte	Tous	Une fois par mois	Tel que requis ou à toutes les 2 tonnes (1818 kg)	À chaque fois que vous ouvrez et fermez la porte, vérifiez que le joint de porte est étanche. S'il n'est pas étanche et qu'il ne peut pas être ajusté pour créer l'étanchéité, remplacez-le.
Joint de tiroir à cendres	Tous	Une fois par mois	Tel que requis ou à toutes les 2 tonnes (1818 kg)	Inspectez le joint du tiroir à cendres à chaque fois que vous ouvrez et fermez la porte, pour vérifier qu'il est étanche. S'il ne peut pas être ajusté pour créer l'étanchéité, remplacez-le.
Joint de vitre	Tous	Après chaque tonne	Une fois par an	Remplacez une fois par an.
Joint du ventilateur d'évacuation	Tous	Une fois par an	Durant le remplacement du ventilateur d'évacuation.	Remplacez ce joint à chaque fois que le ventilateur d'évacuation est retiré pour le nettoyage, ou lors du remplacement du moteur du ventilateur.

UNE FOIS PAR AN

Une fois par an, nettoyez le compartiment des composants arrière où tous les moteurs et ventilateurs sont installés. Les poussières et peluches s'accumulent dans ce compartiment, avec le temps. Spécifiquement, nettoyez les pales d'impulseur des ventilateurs. La poussière s'accumule sur les pales, ce qui déséquilibre le rotor des ventilateurs. Un ventilateur déséquilibré causera un bruit excessif, et peut causer un bris prématuré des roulements de moteurs. Si l'intérieur du bâtiment a été exposé à de fortes concentrations de poussières et débris (ex. poils d'animaux, réfection des murs ou autre), un nettoyage plus fréquent des pales d'impulseur de ventilateurs peut être nécessaire. Nettoyez les pales de ventilateurs en frottant légèrement avec une brosse à dents usée, puis en utilisant un boyau d'aspirateur pour retirer les poussières et débris.

PRÉCAUTIONS / DÉBLOCAGE DE LA VIS SANS FIN

La vis sans fin et le moteur de vis sans fin de ce poêle Jamestown sont de la plus haute qualité. La vis sans fin et le tube de vis sans fin sont usinés avec précision et assemblés pour favoriser l'auto-nettoyage et pour éliminer les blocages dus à des «granules durs». Cependant, il est primordial de ne laisser entrer aucun objet étranger de quelque sorte (ex. jouets d'enfants, vis, clous, écrous, boulons, etc.) dans la trémie d'alimentation en granules. Les granules de haute densité (plus durs) ne contribuent pas significativement aux blocages de vis sans fin. Cependant, les granules excessivement mous peuvent causer des blocages fréquents. Les granules mous tendent à se défaire facilement et à former du bran de scie (sciure de bois). Contrairement aux granules entiers, le bran de scie ne tombe pas facilement de la chute du tube de vis sans fin. Cette caractéristique du bran de scie peut faire qu'il se compacte au bout avant de la vis sans fin. Le bran de scie compacté bloquera la vis sans fin. Si un sac de granules contient des quantités excessives de bran de scie, ne versez pas ce bran de scie dans la trémie d'alimentation.

Si quelque chose «bloque» le système de vis sans fin :

1. Débranchez l'alimentation électrique du poêle.

2. Retirez tous les granules de la trémie d'alimentation. Si des objets étrangers bloquent la vis sans fin, retirez-les à l'aide d'une pince ou d'une pince-étau.

Si un objet est difficile à retirer :

1. Ouvrez le panneau latéral droit du poêle.

2. Retirez les écrous de fixation du support de moteur de vis sans fin.

3. Retirez le support de moteur de vis sans fin.

4. Tournez le moteur de vis sans fin dans les deux sens de rotation, jusqu'à ce que les objets étrangers coincés se dégagent.

Si un blocage est extrêmement persistant :

1. Retirez la vis sans fin (il se peut que vous ayez besoin de faire appel à votre détaillant local Jamestown, pour y parvenir).

2. Dégagez l'obstruction et réinstallez le tout.

3. Si aucun objet étranger n'est visible, utilisez une pince-étau pour tenir l'arbre de la vis sans fin (n'appliquez pas la pince-étau sur le tourillon [partie usinée] de l'arbre), en pivotant l'arbre dans les deux sens, jusqu'à ce que le blocage se dégage.

ENTREPOSAGE DES GRANULES

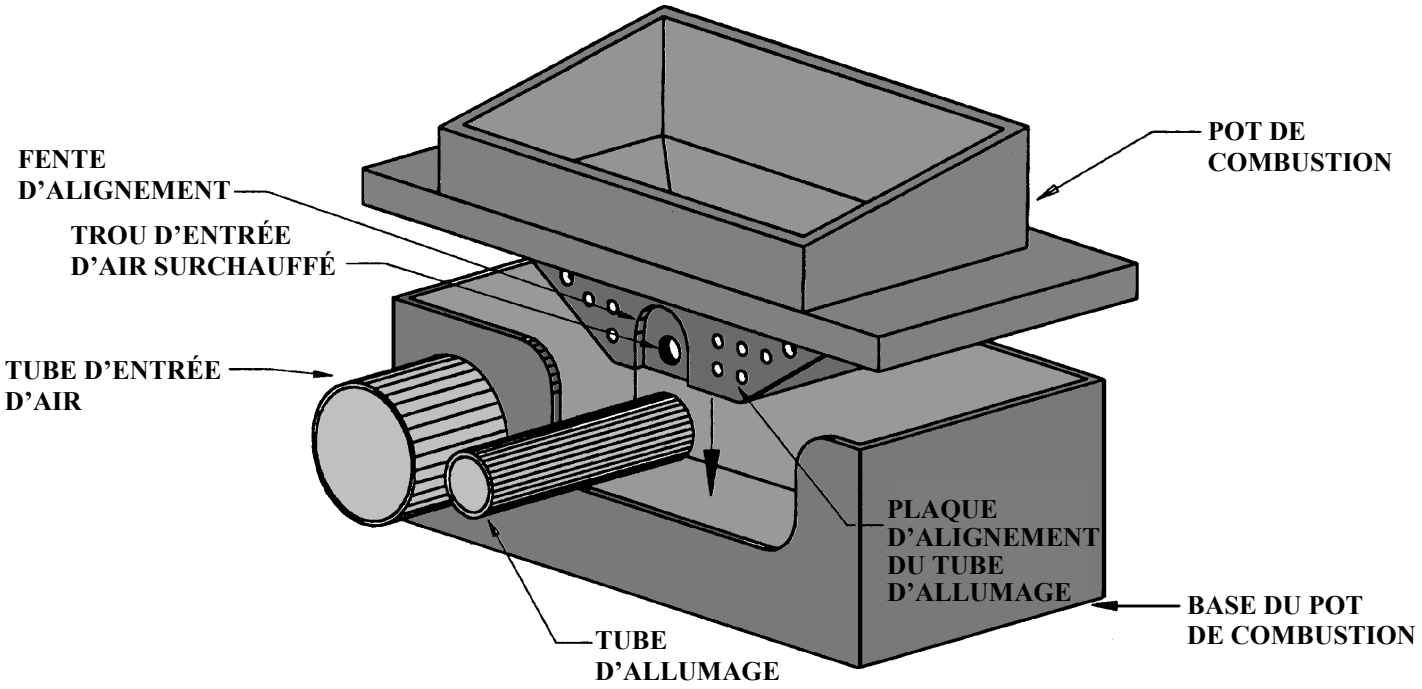
Lorsque vous entreposez les granules, ne placez pas les sacs de granules directement sur un plancher humide ou en béton. Entreposez toujours les granules en les surélevant du plancher, sur une palette de bois ou autre plate-forme similaire. L'entreposage des sacs de granules directement sur un plancher humide ou en béton fera condenser l'humidité à l'intérieur des sacs. Cette humidité ramollira les granules, et ils se briseront facilement pour former du bran de scie (sciure de bois) et bloquer la vis sans fin.

N'entreposez pas les granules à une distance inférieure aux dégagements minimums exigés du poêle à granules, ou en-deçà de l'espace requis pour retirer les cendres.

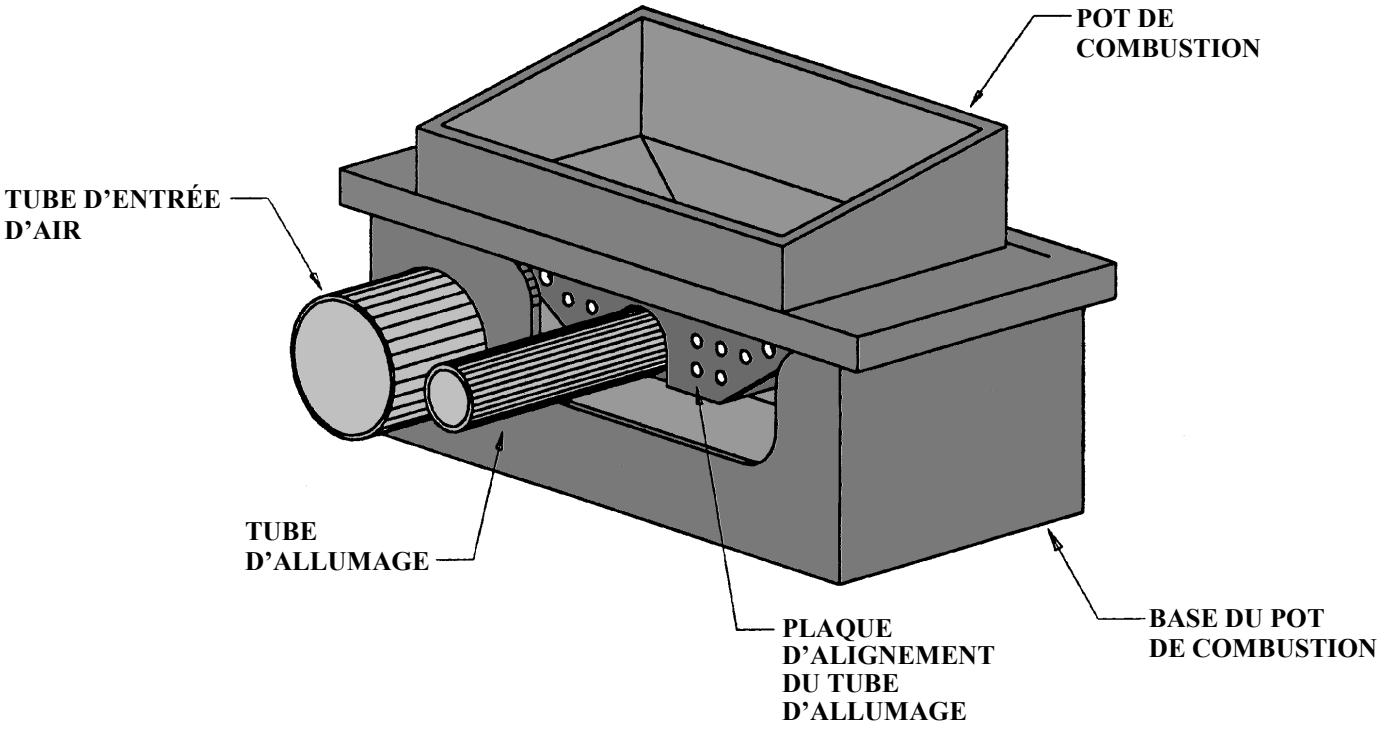
Alignement adéquat du pot de combustion

1. Alignez le pot de combustion avec le tube d'allumage, tel que montré ci-dessous. Abaissez le pot de combustion jusqu'à ce qu'ils touche le haut de la base du pot de combustion.

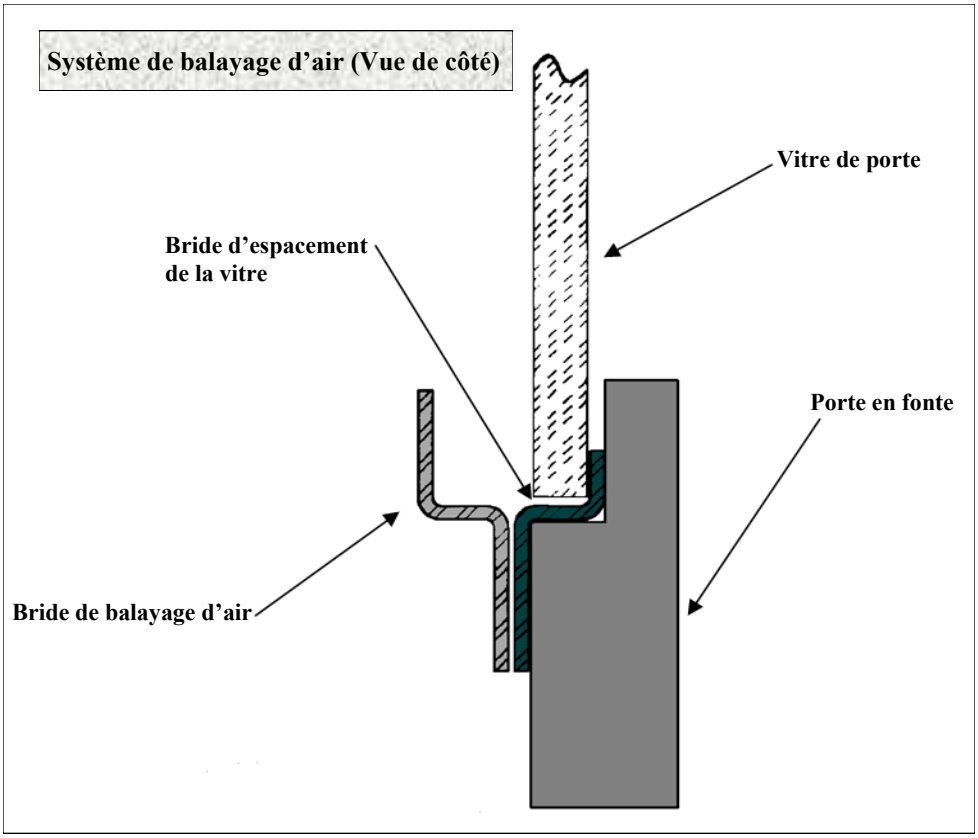
2. Poussez le pot de combustion le plus loin possible à l'arrière du poêle.



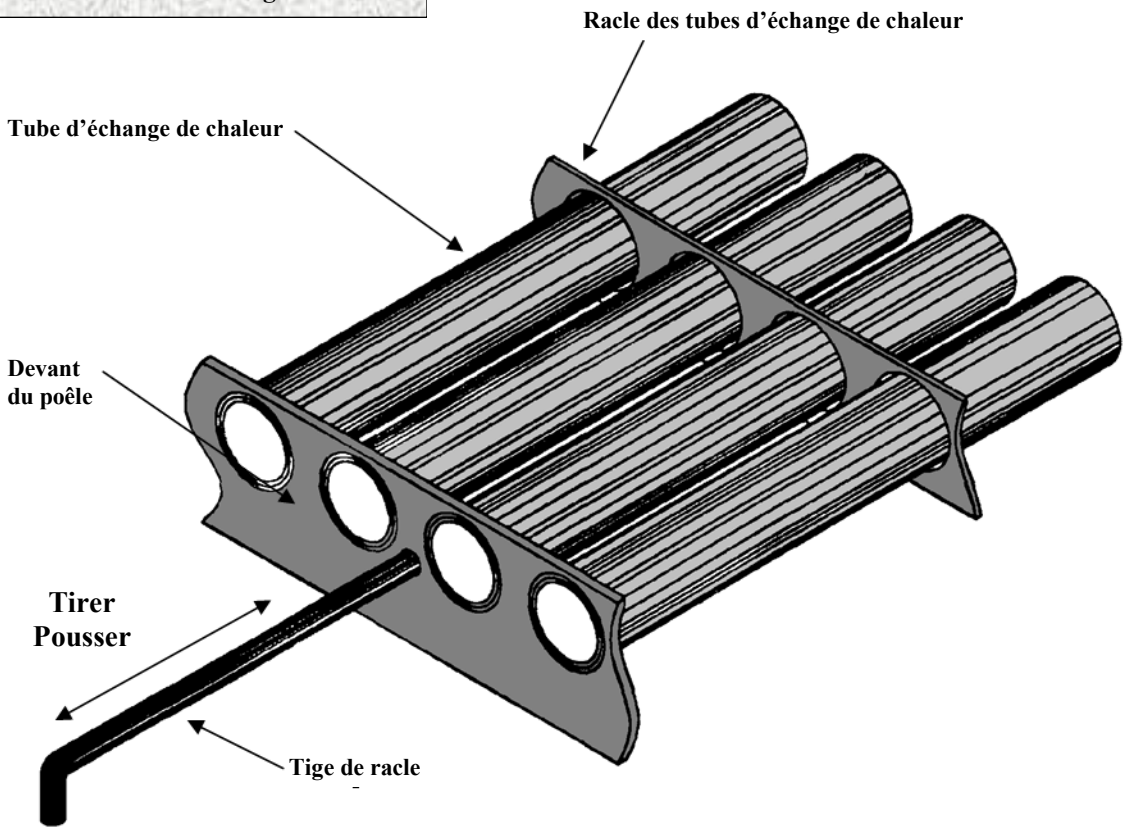
3. Assurez-vous qu'il y ait un joint étanche à l'air entre le pot de combustion, sa base et autour du périmètre de la base.



Système de balayage d'air (Vue de côté)



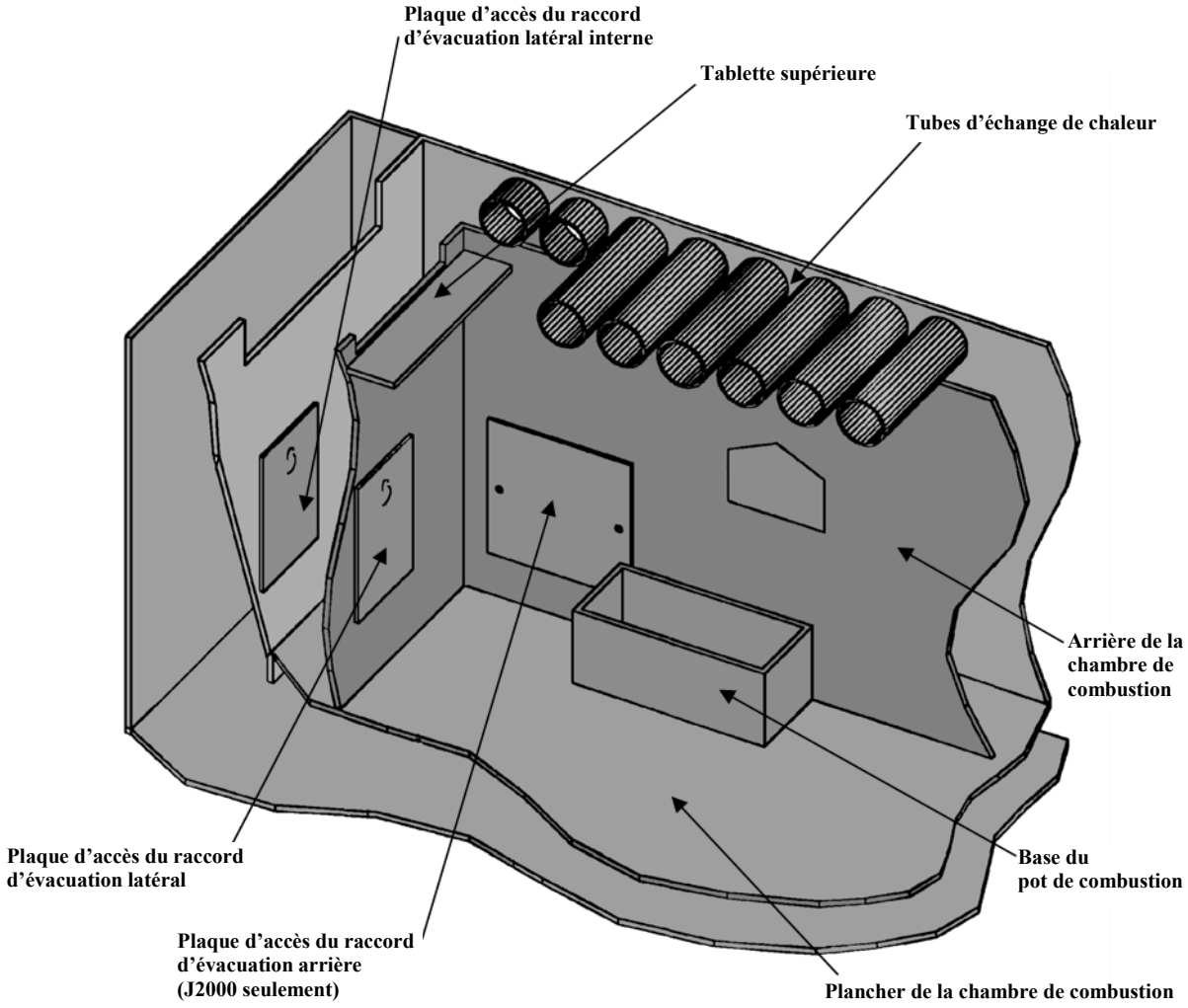
Racle des tubes d'échange de chaleur



ATTENTION: NE TOUCHEZ PAS LA TIGE DE RACLE LORSQUE'ELLE EST CHAUDE!

Chambre de combustion et raccords d'évacuation (Vue en coupe)

NOTE: Dans cette illustration, les zones de nettoyage peuvent ne pas s'appliquer à votre modèle spécifique.


Plaque d'accès du raccord d'évacuation latéral interne
Tablette supérieure
Tubes d'échange de chaleur
Arrière de la chambre de combustion
Base du pot de combustion
Plancher de la chambre de combustion
Plaque d'accès du raccord d'évacuation arrière (J2000 seulement)
Plaque d'accès du raccord d'évacuation latéral

GUIDE DE DÉPANNAGE

Économisez temps et argent. En cas de doute, consultez d'abord ce guide de dépannage. Avant d'appeler votre détaillant, veuillez parcourir la colonne des SYMPTÔMES. La plupart des problèmes que vous pouvez rencontrer sont décrits dans cette colonne. Chaque CAUSE PROBABLE a une SOLUTION avec numérotation correspondante. Dans la plupart des cas, vous pourrez résoudre le problème vous-même, en suivant ce GUIDE DE DÉPANNAGE.

SYMPTÔME n° 1	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le fait d'enfoncer le bouton «On/Off» en position «ON» ne rétablit pas l'alimentation électrique du poêle. (Cela peut prendre environ 30 secondes pour que la carte du circuit initie la mise sous tension du poêle).	1. Cordon d'alimentation électrique débranché. 2. Le disjoncteur est déclenché (positionné à «OFF»). 3. Fusible de 5 ampères grillé, au panneau de commande.	1. Branchez le cordon dans une prise de courant à 3 alvéoles (avec mise à la terre). 2. Réenclenchez le disjoncteur («ON»). Si ce problème revient, demandez à un électricien de vérifier s'il y a des circuits surchargés dans le bâtiment. 3. Remplacez le fusible par un fusible 5 ampères à action rapide. Si le problème se reproduit, contactez le détaillant.

SYMPTÔME n° 2	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le feu s'éteint.	1. Registre d'entrée d'air trop ouvert. 2. La vis sans fin est vide lors de l'allumage. 3. Vent fort dirigé vers le chapeau d'évacuation. 4. Vide insuffisant dans la chambre de combustion.	1. Fermez le registre d'entrée d'air jusqu'à ce que le feu soit établi. Les conditions météorologiques et les vents affecteront le réglage d'entrée d'air. 2. Appuyez sur le bouton «AUGER» pour alimenter des granules au pot de combustion. 3. Bloquez le vent au chapeau d'évacuation. Ceci peut exiger un modèle de chapeau différent. Contactez votre détaillant pour plus d'information. 4. Vérifiez que tous les joints d'étanchéité et tous les panneaux et portes sont bien fixés et/ou fermés.

SYMPTÔME n° 3	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La vis sans fin n'alimente plus de granules.	1. Couvercle de trémie d'alim. ouverte ou granules bloquant la fermeture du couvercle. 2. Le détecteur de témoin de flamme («P.O.F.») ne détecte pas de chaleur. 3. Perte de vide à l'intérieur de la chambre de combustion. 4. Vent fort dirigé vers le chapeau d'évacuation.	1. Nettoyez le rebord entre la trémie d'alim. et le couvercle de trémie. Fermez le couvercle de trémie. 2. Recommencez la procédure d'allumage. 3. Vérifiez que tous les panneaux et portes sont bien fixés et/ou fermés. 4. Bloquez le vent au chapeau d'évacuation. Ceci peut exiger un modèle de chapeau différent. Contactez votre détaillant pour plus d'information.

SYMPTÔME n° 4	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le pot de combustion déborde, peu après l'allumage. Le pot de combustion déborde, après plusieurs heures de fonctionnement.	1. Le pot de combustion n'a pas été vidé après le feu précédent et les trous d'entrée d'air ont bouché, ou il y a trop de granules dans le pot de combustion, avant l'allumage. 2. La porte est désajustée	1. Videz le pot de combustion avant d'allumer un nouveau feu. Videz le pot de combustion à toutes les 20-24 heures ou au besoin, selon le réglage du niveau de chauffage («Level»), le type d'utilisation, la quantité et la qualité des granules utilisés. 2. Ajustez la porte en assurant un joint étanche à l'air.

SYMPTÔME n° 5	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le voyant DEL n° 2 clignote. (Indiquant un vide insuffisant dans le poêle.)	1. Porte(s) ouverte(s).	1. Vérifiez que toutes les portes sont bien fermées.
	2. Vent fort dirigé vers le chapeau d'évacuation.	2. Bloquez le vent au chapeau d'évacuation. Ceci peut exiger un modèle de chapeau différent. Contactez votre détaillant pour plus d'information.
	3. Boyau (du détecteur) de vide débranché (à un des 2 bouts).	3. Rebranchez le boyau (du détecteur) de vide.
	4. Boyau (du détecteur) de vide	4. Nettoyez les débris à l'intérieur du boyau (du détec-
	5. Fils du détecteur de vide desserrés ou déconnectés.	5. Connectez les fils du détecteur de vide.

SYMPTÔME n° 6	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le voyant DEL n° 3 clignote. (Indiquant que le détecteur de témoin de flamme [P.O.F.] ne détecte pas une chaleur suffisante.)	1. Trémie d'alimentation et pot de combustion vides.	1. Remplissez et rallumez. Maintenez le bouton «AUGER» enfoncé jusqu'à ce que les granules tombent dans le pot de combustion.
	2. Pot de combustion vide / les granules dans la trémie d'alimentation indiquent que la vis sans fin est bouchée.	2. Videz la trémie d'alimentation et vérifiez ce qui bloque. De petits cailloux ou des objets métalliques sont généralement la cause du problème. Ceci peut causer un bris de l'arbre du moteur de vis sans fin. **ATTENTION:** Débranchez le cordon de la prise de courant, avant d'effectuer cette procédure.

SYMPTÔME n° 7	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le voyant DEL n° 4 clignote. (Indiquant une surchauffe.)	**<u>NE PAS</u> UTILISER CE POÊLE AVANT QU'UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ AIT DÉTERMINÉ LA CAUSE DE LA SURCHAUFFE ET QU'IL AIT REMÉDIÉ AU PROBLÈME.**	

SYMPTÔME n° 8	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le ventilateur ambiant ne fonctionne pas.	1. Détecteur de témoin de flamme (P.O.F.) non fermé.	1. Rallumez le poêle avec le registre fermé.

SYMPTÔME n° 9	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le taux d'alimentation en combustible (granules) et la vitesse du ventilateur de convection sont irréguliers et fluctuent.	1. Le poêle est branché au courant électrique du secteur avec une rallonge électrique trop longue.	1. N'utilisez aucune rallonge électrique pour l'alimentation électrique du poêle. Une rallonge trop longue ou de bas calibre réduira la tension d'alimentation du poêle. Demandez à un électricien d'installer une ligne d'alimentation électrique adéquate pour ce poêle.
	2. La tension de l'alimentation électrique du bâtiment fluctue ou est trop faible.	2. Contactez un électricien ou la compagnie d'électricité locale. Vérifiez les fluctuations de tension. Ajustez pour maintenir une tension minimale de 110 volts c.a.
	3. Le microprocesseur (puce) du panneau de commande principal est défectueux.	3. Si le problème persiste, après avoir vérifié les étapes 1 et 2, le panneau de commande principal peut être défectueux. Si tel est le cas, il doit être remplacé.

SYMPTÔME nº 10	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
J'ai tout essayé et je ne parviens pas à ajuster le ratio air/combustible correctement pour obtenir une combustion efficace. Le feu est trop lent, les flammes sont oranges avec des pointes noires. De la fumée est visible et vient lécher vers la porte vitrée et les côtés de la chambre de combustion. De la fumée noire est visible au chapeau d'évacuation en tout temps, et la vitre noircit en quelques heures.	1. Le tuyau de prise d'air peut être coincé ou bouché. 2. La vanne de réglage de tirage (vanne-papillon) peut être mal ajustée ou inversée. 3. Le bouton de réglage de tirage est réglé trop bas. 4. Le réglage du taux d'alimentation en combustible à «High» est trop élevé. 5. Il peut y avoir une fuite d'air entre le pot de combustion et sa base. Le pot de combustion peut être inséré incorrectement. Le bas du pot de combustion peut être brûlé. 6. Il peut y avoir une fuite d'air dans le joint de porte ou le joint du tiroir à cendres. 7. Les passages d'évacuation et/ou des tubes d'échange de chaleur sont bouchés par de la cendre. 8. Le conduit d'évacuation est bouché.	1. Vérifiez le tuyau de prise d'air et dégagez tout débris obstruant le débit d'air de combustion. 2. Lorsque le bouton de réglage de tirage est réglé à la position «6», la vanne-papillon doit être horizontale. Sinon, desserrez la vis du bouton de réglage de tirage et ajustez en conséquence. 3. Augmentez le réglage du bouton de tirage pour avoir une flamme brillante blanche à nuances bleues près du pot de combustion. Elle ne doit pas chevaucher les tubes d'échange de chaleur. 4. Si le bouton de réglage de tirage est à «6» et que les flammes ont encore des pointes noires ou chevauchent les tubes d'échange de chaleur, le réglage du fabricant peut être trop élevé pour votre altitude. Si vous résidez à une altitude dépassant 5000 pieds (1524 m), vous devrez réduire le taux d'alimentation en combustible. 5. Vérifiez d'abord le pot de combustion. Assurez-vous qu'il n'y a pas de cendre ou autre dépôt entre le pot de combustion et sa base. Assurez-vous que le pot de combustion est bien inséré et qu'il forme un joint étanche avec la base du pot de combustion. Vérifiez le bas du pot de combustion; s'il est brûlé, remplacez-le. 6. Vérifiez près de la porte et du tiroir à cendres. Les joints doivent toucher la face du poêle et être comprimés. Tout le périmètre du joint du tiroir à cendres doit toucher la face du poêle. 7. Nettoyez les tubes d'échange de chaleur, les raccords d'évacuation (latéraux, arrière et au plancher), les tubes d'échange de chaleur latéraux et le ventilateur d'évacuation. 8. Nettoyez le conduit d'évacuation.

SYMPTÔME nº 11	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La vitre de porte noircit rapidement, le poêle ne semble pas chauffer correctement et il semble y avoir des boules de sable (scories) au bas du pot de combustion.	1. Le pot de combustion n'est pas nettoyé assez souvent. 2. Les granules brûlés sont de qualité inférieure et contiennent des quantités excessives de sable, de saletés et d'humidité.	1. Nettoyez le pot de combustion à chaque jour. Assurez-vous que tous les trous d'entrée d'air (au bas du pot de combustion) sont propres. 2. Les scories résultent de la combinaison de particules de sable et de la sève (de certains types de bois utilisés pour fabriquer des granules). La formation rapide de ce dépôt (moins de 6 heures de combustion), indique une qualité de granules inférieure. Consultez votre détaillant pour connaître un fournisseur de granules de qualité

KITS DE PIÉDESTAL

Liste de pièces

1. Piédestal
2. Quatre (4) boulons 3/8 po x 1/2 po

Outils requis

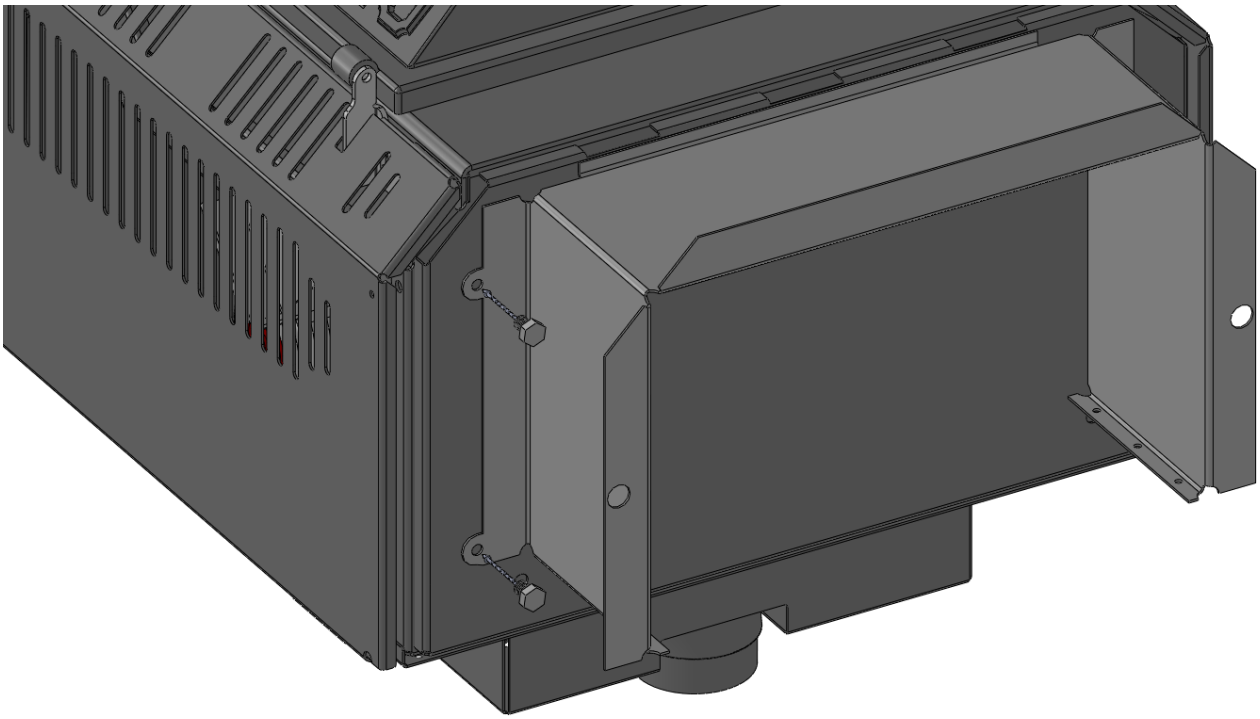
1. Clé anglaise (clé à molette)

1. Après avoir retiré les matériaux d'emballage autour du poêle, pivotez-le sur le dos et posez-le doucement sur une surface non abrasive (ex. tapis).

2. Alignez les trous du piédestal avec les trous au bas du poêle. Fixez en place avec les boulons.

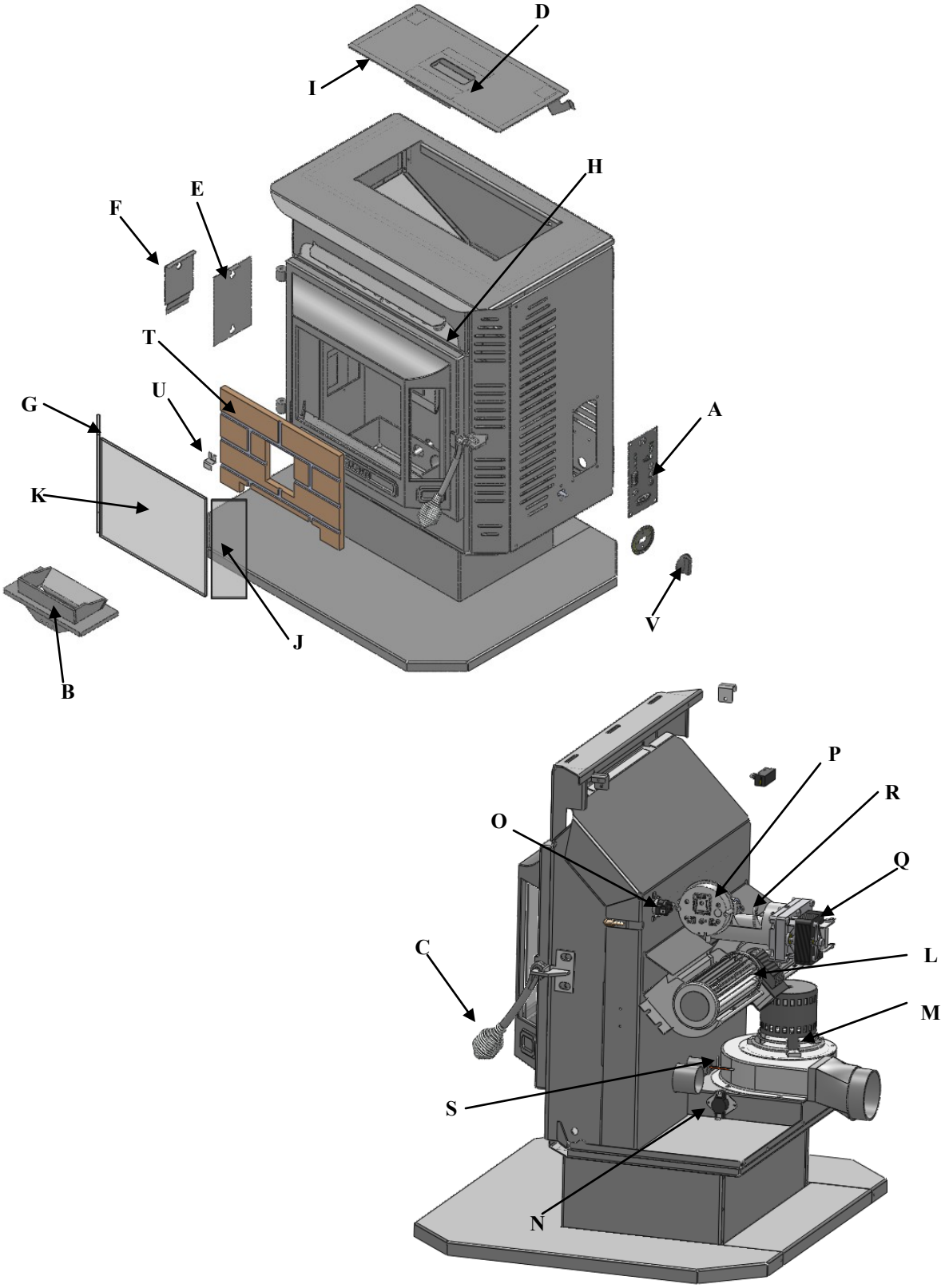
3. Remettez le poêle en position verticale.

4. Glissez le protecteur de tapis sur la base du piédestal (si applicable).



D'autres kits de divers styles et finis (incluant des protecteurs de tapis) sont disponibles auprès de votre détaillant Jamestown.

VUE ÉCLATÉE DES POÊLES À GRANULES JAMESTOWN



LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

CODE	DESCRIPTION	N^{O} DE PIÈCE - J1000	N^{O} DE PIÈCE - J2000
A	PANNEAU DE COMMANDE	07HFH	07HFH
B	POT DE COMBUSTION	02HGK	02HGK
C	POIGNÉE À RESSORT EN FONTE	02HBA	02HBA
D	COUVERCLE DE TRÉMIE	02DAA	02DAA
E	PLAQUE D'INSPECTION EXTERNE (QTÉ 2 : 1 GAUCHE, 1 DROITE)	B-509	C-130
F	PLAQUE D'INSPECTION INTERNE (QTÉ 2 : 1 GAUCHE, 1 DROITE)	B-510	C-131
G	JOINT DE VITRE	04CAA	04CAA
H	JOINT DE PORTE / TIROIR À CENDRES	04DAA	04DAA
I	JOINT DE TRMIE D'ALIMENTATION	08FAA	08FAA
J	VITRE LATÉRALE 8-7/8 po (225 mm) X 2-9/16 po (66 mm)	04AAA	04AAA
K	VITRE CENTRALE 8-7/8 po (225 mm) X 11 po (279 mm)	04AAB	04AAB
L	VENTILATEUR DE CONVECTION	07EEG	07EFF
M	VENTILATEUR DE COMBUSTION / ÉVACUATION	07DAK	07DAK
N	DÉTECTEUR DE TÉMOIN DE FLAMME (Capteur de température 120°)	07FDF	07FDF
O	DÉTECTEUR DE HAUTE LIMITE (Capteur de température 250°)	07FEC	07FEC
P	DÉTECTEUR DE VIDE	07FHC	07HFC
Q	MOTEUR DE VIS SANS FIN	07EAB	07EAB
R	VIS SANS FIN	02BGG	02CGD
S	ALLUMEUR	07XAB	07XAD
T	PANNEAUX DE BRIQUES (CERABRICK)	08AAL	08AAF
U	FIXATIONS DE PANNEAUX DE BRIQUES (CERABRICK)	B624	B624
V	BOUTON DE RÉGLAGE DE TIRAGE	01HAB	01HAB

REGISTRE D'ENTRETIEN

DATE	ENTRETENU PAR	DESCRIPTION

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS DE JAMESTOWN

LA CARTE DE GARANTIE ET LA PREUVE D'ACHAT DOIVENT ÊTRE ENVOYÉES IMMÉDIATEMENT APRÈS L'ACHAT.

Généralités : Jamestown remplacera toute pièce de ce produit qui fera défaut, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, dans les périodes applicables spécifiées ci-dessous, conformément aux conditions de cette garantie. La pièce de remplacement sera garantie ***seulement pour*** la période restante de la garantie initiale.

Pièces d'acier : Si l'une des pièces d'acier de cet appareil fait défaut dans une période de cinq (5) ans, à compter de la date initiale d'installation et d'utilisation, nous réparerons ou fournirons une pièce d'acier de rechange.

Composants électriques : Si un composant électrique de cet appareil fait défaut dans une période de deux (2) ans, à compter de la date initiale d'installation et d'utilisation, nous fournirons un composant de remplacement neuf. Les composants électriques incluent le ventilateur d'évacuation, le ventilateur de convection, le moteur de vis sans fin, le panneau de commande principal, le détecteur de témoin de flamme (P.O.F.) à 120˚F (49˚C), le détecteur (limiteur) de haute température à 250ºF (121ºC), l'allumeur et tous fils électriques et connecteurs électriques. Le fusible du système, sur le panneau de commande principal, n'est pas garanti.

Cette garantie ne s'applique pas aux items suivants : pot de combustion, panneaux isolants en briques, joint de porte, joint de vitre, joint du tiroir à cendres, joint du ventilateur d'évacuation, joint de bride de fixation du moteur de vis sans, vitre de porte, et tout dysfonctionnement ou défaillance résultant d'installations, utilisations ou entretiens de l'appareil non conformes aux instructions écrites du fabricant; aux dommages dus à un abus, accident, feu, inondation ou autre événement du genre; aux pièces ou à la main-d'œuvre liées à l'entretien normal, tel le remplacement des joints, le nettoyage de pièces de laiton ternies, ou aux retouches de peinture; aux appareils dont l'installation n'est pas conforme aux directives, procédures et codes locaux applicables; tous défauts ou dommages dus à l'utilisation de tout accessoire, composant ou attache non autorisé par le fabricant.

Main-d'œuvre d'entretien : Cette garantie ne couvre aucun frais de main-d'œuvre pour entretien, démontage ou réinstallation de pièces de ce poêle. Ces frais doivent être assumés par le propriétaire du poêle, sauf s'il y a un contrat de service d'entretien entre le propriétaire du poêle et le détaillant Jamestown® ayant vendu le poêle.

Frais d'expédition : Le client est responsable de tous frais encourus pour l'expédition de pièces de remplacement sous garantie, du fabricant au détaillant Jamestown® et du détaillant à l'emplacement de votre poêle. Le client est aussi responsable de tous frais encourus pour retourner les pièces défectueuses au détaillant. Tout client situé aux États-Unis (incluant l'Alaska) doit aussi défrayer les frais d'expédition pour retourner les pièces défectueuses au point d'entrée au Canada.

Comment obtenir le service de garantie et les pièces de remplacement : Normalement, le détaillant Jamestown® ayant vendu l'appareil pourra prendre les actions correctives nécessaires pour se procurer les pièces de remplacement auprès du fabricant. Si le détaillant n'est pas disponible, il vous suffira de contacter tout autre détaillant vendant les produits Jamestown. Contactez-nous directement au 1-807-285-5688. Cependant, tout remplacement de pièce subira un examen de couverture de garantie de notre part. Tout item endommagé ou défectueux à remplacer devra être retourné et échangé contre la pièce de rechange.

Divers : Personne n'est autorisé à produire une garantie quelconque en notre nom. Toute garantie implicite, incluant les garanties de qualité marchande ou d'aptitude à l'utilisation pour un usage particulier, doit être limitée aux périodes de garantie applicables spécifiées ci-dessus. La responsabilité de Jamestown Pellet Stove liée aux pièces défectueuses est limitée aux conditions stipulées dans la présente garantie, et toute réclamation pour dommages indirects ou consécutifs est expressément exclue. Certains États (ou juridictions) ne permettent aucune limitation concernant la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Enregistrement de garantie : Nous insistons pour que vous remplissiez et nous postiez immédiatement la carte d'enregistrement de garantie, au cas où une réparation sous garantie serait nécessaire. Le numéro de série de l'appareil et une preuve raisonnable de la date d'entrée en vigueur de la garantie doivent être présentés. Sinon, la date d'entrée en vigueur de la garantie sera calculée en additionnant 30 jours à la date de fabrication. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers; vous pourriez également avoir d'autres droits, pouvant varier d'un pays à l'autre, ou d'une juridiction (ou État) à l'autre, au Canada ou aux États-Unis.

JAMESTOWN
PELLET STOVES
FIRST IN QUALITY, FIRST IN VALUE

430 Waterloo Street, Unit 114 Thunder Bay, ON Canada P7E 6E4
Tél.: (807) 285-5688 ou (800) 456 8607 Fax: (807) 285-5690

NOTES

Jamestown

Pellet Stoves Ltd.

430 Waterloo Street - Unit 114
Thunder Bay, ON Canada P9E 6E4
Tél.: (807) 285-5688 (800) 456-8607
Fax: (807) 285-5690

Couper ici

WARRANTY REGISTRATION CARD / CARTE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE

TYPE OR PRINT CLEARLY IN INK / TAPER OU ÉCRIRE À L'ENCRE EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

NAME / NOM:

ADDRESS / ADRESSE:

CITY / VILLE: **STATE / PROV.** **ZIP / CODE POSTAL**

PHONE NUMBER / NUMERO DE TÉLÉPHONE: ( )

MODEL PURCHASED (CIRCLE ONE) / MODÈLE ACHETÉ (EN ENCERCLER UN): **J1000** **J2000**

SERIAL NUMBER / NUMÉRO DE SÉRIE: **PURCHASE DATE / DATE D'ACHAT:**

DEALER NAME / NOM DU DÉTAILLANT: **DEALER LOCATION / EMPLACEMENT DU DÉTAILLANT:**

Please mail this card after you have burned your stove for a couple of weeks and comment below on whether or not you are happy with your decision to buy this heater. If not, why: and whether or not you are happy with your Dealer.
Veuillez poster cette carte après avoir fait fonctionner votre poêle durant quelques semaines. Dans l'espace ci-dessous, faites-nous part de vos commentaires (degré de satisfaction quant à l'achat de ce poêle et du service après-vente auprès de votre détaillant).